



# mein **müNden**

Das Gesellschaftsmagazin für Hann. Münden und Umgebung



UWAGA



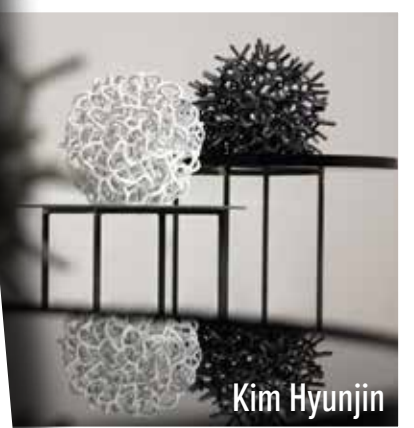
EINSNEUNZIG



Ghaku Okazaki



Jaimi Faulkner



Kim Hyunjin



Lars\_Ruppel\_Poetry Slam

**KUNST** bringt **LEBEN** ins Haus

DKKD startet am 30. September



Wladimir Kaminer



Roufi, Adil, African tribal



Shopping: Pop-up in der Innenstadt



Tillyschanze: Rock am Turm



Federweißer: Genussvoll in den Herbst



Caravaning ist Freiheit



seit über  
40 Jahren

# WOHNWAGEN BECKER

Nordhessens u. Südniedersachsens erste Adresse für Caravaning



Dörnbergstr. 15 - 17  
Direkt an der B3 KS - GÖ

[www.wohnwagen-becker.de](http://www.wohnwagen-becker.de)

34233 Fuldata b. Kassel  
Tel. 0561 / 9 81 67 - 0

**HYMER**

**Hobby**



**PÖSSL**



**HYMERCAR**



# Liebe Leserinnen und Leser,

in unserer Juni Ausgabe von „Mein Münden“ haben wir über die Hospizarbeit – 30 Jahre ambulanter Hospizdienst Alpha und 10 Jahre Stationäres Hospiz - berichtet. Für uns als lokales Unternehmen ist es eine Herzensangelegenheit, die großartige Arbeit des Hospizes zu unterstützen. Gern wollen wir dazu beitragen, den Gästen im Hospiz am Ende ihres Lebenswegs eine besonders lebens- und liebenswerte Betreuung zu gewährleisten. Unsere Anzeigenkunden waren gerne bereit, die Arbeit des Hospizes mit zu unterstützen und so wurden 20 Prozent vom Anzeigenpreis verrechnet und flossen in eine Spende an das Stationäre Hospiz am Vogelsang.

Am 19. August fand nun die offizielle Spendenübergabe statt. Jutta Nickel vom Hospiz bedankte sich mit dem Hinweis, dass Trost und Zuwendung für sterbende Menschen, aber auch für die Hinterbliebenen, Herzenssache ihres Hauses ist, ausdrücklich. Das Geld ist für einen Anbau geplant. Dieser soll unter anderem Platz für einen Multifunktionsraum für Angehörige bieten.

Auch mir ist wieder bewusst geworden, dass es in der Hospizarbeit nicht nur darum geht, die letzten Stunden und Minuten des Sterbens zu begleiten. Vielmehr werden Betroffene in den



Jutta Nickel und Jörg Christian Bornhoff bei der Scheckübergabe

Wochen und Monaten vor dem Tod unterstützt, sodass ihnen möglichst viel Lebensqualität bleibt.

Herzliche Grüße  
Ihr Jörg Christian Bornhoff

Sie erreichen unseren Verkauf und unsere Redaktion unter: 05541 95799 -0

Fassade · Wand · Boden · Decke

Malerfachbetrieb

**KLINGLER**

IHR EXPORTE FÜR  
MALER-, TAPEZIER-,  
& VERLEGEARBEITEN

Tanzwerderstraße 5 | 34346 Hann. Münden  
Tel. 05541 4595 | Mobil 0152 293 689 32  
maler.klingler@t-online.de | www.maler-klingler.de

**Postbank**  
Eine Bank fürs Leben.

**Experten-Wissen für Ihr Geld –  
Bekir Bozkoyun Ihr persönlicher  
Gebietsleiter!**

- Baufinanzierung und Bausparen
- Optimierung staatlicher Förderungen
- Versichern und Vorsorgen
- Anlegen und Sparen
- Privatkredit
- Postbank Girokonto
- Immobilien
- **kostenlose Wertermittlung Ihrer Immobilie  
(Anbieter PB Immobilien)**

Zu allen Fragen finden wir gemeinsam die beste Lösung, passgenau abgestimmt auf Ihre Finanzsituation und Lebensplanung.

**Ich berate Sie gerne in einem persönlichen Gespräch – auch außerhalb der normalen Bürozeiten!**

**Bekir Bozkoyun**  
Postbank Finanzberatung AG  
Bahnhofstr. 26, 34346 Hann Münden  
Tel. 05541 8994, Mobil 0178 3529833  
bekir.bozkoyun@postbank.de, www.fb.postbank.de/bbozkoyun



LADEN AUF ZEIT



# POP-UP-STORES BEREICHERN MÜNDENER INNENSTADT

Die Lange Straße wird derzeit vom Angebot neuer und wechselnder Gewerbetreibende bereichert, die Ihre interessanten Produkte in den ehemaligen Geschäftsräumen von Gina Laura, Fleischerei Spengler und Reisebüro Beuermann anbieten.

So wurden in den letzten Wochen bereits erfolgreich selbst genähte Taschen, Second Hand-Mode für Kinder, regionale Lebensmittel sowie zum Teil direkt vor Ort handgemachte Objektbilder, Poster und Stempel an die Mündener Bevölkerung gebracht. Im September können sich Kundinnen und Kunden im Rahmen des Projektes zudem auf einen neuen Schuhladen, Handarbeit Made in

Hann. Münden wie Röcke, Schals und Tücher sowie eine Göttinger Produzentengalerie mit Schmuck, Naturkosmetik und Designermode aus regionalen Manufakturen freuen.

Fragen zum Projekt beantwortet Hann. Müdens Wirtschaftsförderer Tobias Vogeley gerne unter der Telefonnummer **05541-75338** und per E-Mail an **t.vogelely@hann.muenden.de**.

**Weitere Infos zum Projekt zudem unter [www.hann.muenden.de/laden-auf-zeit](http://www.hann.muenden.de/laden-auf-zeit)**



**Raus aus dem Alltag und rein ins Vergnügen**

Ein Kurztrip ist genau das Richtige, wenn man mal raus aus dem Alltag muss, und aus diesem Grund haben wir am 05.08.2022 unsere Mitglieder und deren Angestellte zu einer Kreuzfahrt auf das Ausflugschiff MS Weserstein eingeladen. Bei kühlen Drinks, fantastischer Musik, leckerem Fingerfood und einer großartigen Stimmung haben wir die gemeinsame Zeit an Board zusammen genossen. Auch der Wettergott war uns wohlgesonnen und so stand unser Trip unter einem richtig guten Stern.

Danke an Euch alle, dass Ihr für so gute Laune gesorgt habt und danke, dass Ihr dabei gewesen seid.

Eure Gilde





# Auf der Tillyschanze wird wieder gerockt



12. Rock am Turm am 17. September

Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren, denn es wird wieder rockig auf der Tillyschanze. Nach zweijähriger Corona-Abstinenz kann die Fördergemeinschaft Tillyschanze e.V. endlich wieder das beliebte Rock am Turm Konzert auf die Beine stellen. Zum mittlerweile zwölften Mal findet die beliebte Veranstaltung am Tillyschanzenturm statt. Am Samstag, 17. September, sollen die Bässe hoch über Münden ordentlich dröhnen. Dafür hat der Verein um den Vorsitzenden Manfred Albrecht gesorgt. „Wir haben die Band „Four Roses“ aus Leipzig für diesen Abend gewinnen können“, erklärt Albrecht.

Die Band aus Leipzig ist eine der bekanntesten Cover Rockbands. Sie begeistern deutschlandweit ihr Publikum schon seit vielen Jahren. Mit Spielfreude, Energie und handwerklichem Können spielten sie schon weit über 1500 Shows und eroberten so die Herzen ihrer Zuhörer. Mit Klassikern von Pink Floyd, Rolling Stones, Neil Young, U2, Depeche Mode bis hin zu Metallica, den Red Hot Chili Peppers, aktuellen Songs von Mando Diao, Snow Patrol, Coldplay oder den Foo Fighters aber auch eigenen Stücken, verstehen sie es, auf die Leute einzugehen.



Die Four Roses sind keine Unbekannten in der Drei-Flüsse-Stadt. Spielte die Band doch bereits vor über 15 Jahren auf dem Honky Tonk Festival und in den Jahren danach auf etlichen Stadtfesten, öffentlichen Events, bei Auftritten für das Spendenparlament und sogar auf privaten Partys. „In Hann. Münden haben wir schon immer gerne gespielt“, sind sich die Bandmitglieder einig.

Bei Bratwurst und kühlen Getränken können die Besucher den Four Roses lauschen, wenn die Band ihren Song „Mein Herz schlägt für Münden“ nach der Melodie von „Mein Herz schlägt für Leipzig, zum Besten gibt. Das Lied hatte im Jahr 2019 seine Uraufführung und es wird Zeit, dass die vier Leipziger den Song endlich wieder vor Mündener Publikum spielen. Wer nicht mehr so gut zu Fuß ist, den sogenannten Zick-Zack-Weg oder einen der anderen Wege nicht gehen möchte, hat übrigens die Möglichkeit sich mit dem Taxi auf die Tillyschanze bringen zu lassen.

Beginn ist um 19.00 Uhr. Der Eintritt ist wie immer kostenlos. Spenden sind aber herzlich willkommen, um die Erhaltung und Pflege der Tillyschanze weiterhin gewährleisten zu können. „Wir sind für jede helfende Hand dankbar“, bittet Manfred Albrecht. „Unterstützung können wir zum Beispiel noch beim Auf- und Abbau sowie im Service brauchen“.

Freiwillige Helfer können sich gerne bei Manfred Albrecht unter 05541 4661 oder bei Thomas Probek unter 05541 1890 melden.

Und das wichtigste bitte nicht vergessen: Eine Taschenlampe für den Heimweg!

## Der Baustoff-Lieferant für Ihr Zuhause!

Qualität zum fairen Preis, Fachberatung auf dem neuesten Stand der Technik und Lieferung „just in time“.



Wir sind die Baustoff-Profis an Ihrer Seite. [www.baustoffmarkt-gruppe.de](http://www.baustoffmarkt-gruppe.de)



### BAUSTOFFMARKT

<b>Duderstadt</b> Westeröder Str. 55 Tel.: 05527 98060	<b>Göttingen</b> Maschmühlenweg 41 Tel.: 0551 383130	<b>Hann. Münden</b> Vor der Bahn 20 Tel.: 05541 90300
--	--	---



„Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum“  
Friedrich Wilhelm Nietzsche, (1844-1900), deutscher Philosoph



Göttinger Str. 50  
34346 Hann. Münden  
Tel.: 05541 9870-0  
[www.stemmer-gruppe.de](http://www.stemmer-gruppe.de)  
E-Mail: [info@stemmer-gruppe.de](mailto:info@stemmer-gruppe.de)



Erd-, Feuer-, Wald- und Seebe-  
stattungen, Überführungen



Einfühlsam begleitet.

Sieberturmstraße 18 Tag & Nacht erreichbar  
34346 Hann. Münden unter Tel.: 05541 2601

[bestattungen-vogeley@t-online.de](mailto:bestattungen-vogeley@t-online.de)



# Eröffnung des Spielplatzes Grundschule Königshof

## Bestehendes erhalten, Kosten sparen

Die Container auf der Grünfläche der Grundschule Königshof, in denen die Kindertagesstätte St. Blasius vorübergehend untergebracht war, sind verschwunden: Die Räume der Einrichtung wurden nach einem Wasserschaden vor vier Jahren abschließend saniert, sodass Klein- und Kindergartenkinder bereits im Frühjahr in ihre neue Bleibe umziehen konnten.

Dort, wo die Containeranlage für die Übergangslösung etwa zwei Jahre stand, sollte ein neuer Spielplatz für die ansässige Grundschule geschaffen werden. Dabei wollte man so viele bauliche Gegebenheiten wie möglich erhalten und damit eine kostengünstigere Variante entwickeln. So wurden beispielsweise die Gehwegplatten in das neue Spielplatz-Konzept integriert. Auf eine zusätzliche Oberflächenversiegelung wurde verzichtet und auf der etwa 600 Quadratmeter großen Fläche überwiegend wasserdurchlässige

Komponenten verwendet. Zusätzliche Pflanzflächen mit neuen Baumstandorten wurden geschaffen, die zukünftigen Generationen an Sonnentagen Schatten spenden sollen. Mit dem „Gummi-Jumper“ und der „Seilspielstrecke“ wurden zwei Spielgeräte integriert, die der Förderkreis der Grundschule Königshof e.V., dank eigener Rücklagen und den Einnahmen eines Spendenlaufs der Grundschüler:innen zur Verfügung stellt.

Holz hackschnitzel unter den Geräten sorgen dafür, dass die Kinder sich nicht verletzen, sollte ein Sprung mal danebengehen oder eine Kletterpartie misslingen. Eine 50 Meter lange Laufbahn sowie eine Sprunggrube laden zu weiteren sportlichen Aktivitäten ein. Wer es etwas ruhiger angehen möchte, kann sich auf einer großen Sitzbank ausruhen oder auf einem der Natursteinblöcke Platz nehmen, die als weitere Gestaltungselemente des Spielplatzes genutzt wurden. Sie waren nach Umgestaltung der angrenzenden Kita nicht mehr benötigt worden und sorgen nun für eine neue Raumaufteilung der Anlage.

„Dadurch, dass wir auf einen Rückbau des bereits durch die Container-Lösung der Kita vorhandenen Materials verzichtet und bereits zur Verfügung stehende Elemente genutzt haben, konnte die Umsetzung der Spielplatzgestaltung kostengünstiger erfolgen als die ursprüngliche Planung“, erklärte Architekt Jürgen Stieler. Bürgermeister Tobias Dannenberg sagte am Einweihungstag: „Entstanden ist ein Ort für Kinder, der für viele schöne unbeschwerte Stunden sorgen soll. Ein Ort, der zum Spielen und zum Verbringen gemeinsamer Zeit einlädt. Ein großes Dankeschön möchte ich allen Beteiligten, dem Förderkreis der Grundschule, der VR-Bank in Südniedersachsen, den Kommunalen Diensten, dem Fachdienst Hochbau und der Firma Spanholtz jeweils für den Diskurs, die gelungene Vorbereitung respektive die finale Umsetzung aussprechen.“ (Quelle: Pressestelle HMÜ)



Haus Salem  
Witzenhausen  
Evangelische Altenhilfe  
Gesundbrunnen



### Zur Neuausrichtung suchen wir Sie als Verstärkung unseres Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

- Stellv. Pflegedienstleitung (m/w/d)
- Wohnbereichsleitung (m/w/d)
- Examierte Pflegefachkräfte (m/w/d)
- Pflegehelfer, 1-jährig qualifiziert (m/w/d)
- Pflegehilfskräfte (m/w/d)
- zusätzl. Betreuungskraft nach § 43b (m/w/d)

Bei Interesse oder Fragen gerne anrufen: **05542 5036-300**

Die ausführlichen Stellenbeschreibungen finden Sie auf unserer Homepage [witzenhausen.gesundbrunnen.org](http://witzenhausen.gesundbrunnen.org)

 haussalemwitzenhausen



*Nahmen gemeinsam mit begeisterten Kindern die gelungene Umsetzung des neuen Spielplatzes der Grundschule Königshof in Augenschein: (v.li.) Katharina Dietzek, Vertreterin vom Förderkreis Grundschule Königshof e.V., Niina Kistner, Rektorin der Grundschule Königshof, Anja Gamper-Wilhelm, Konrektorin der Grundschule Königshof, Architekt Jürgen Stieler, Fachdienstleiter Hochbau, Bürgermeister Tobias Dannenberg, Jörg Breitenstein, Landschaftsgärtner des an der Umsetzung beteiligten Unternehmens Spanholtz und Turgay Kurter, Privatkundenberater der VR-Bank in Südniedersachsen. Foto: Pressestelle Hann. Münden*





# *Federweisser*

## **Wenn der Traubensaft zu rauschen beginnt**

Mit dem Ohr am Glas klingt Federweisser wie Meeresrauschen



Wenn die Zeit des Traubenlesens wieder losgeht, ist der Rauscher, Sauser oder Brauser überall erhältlich. „Federweisser ist ein Genuss, der zum Herbst und der Weinlese gehört, wie der leckere Zwiebelkuchen“, erläutert Steffen Schindler, Marketingchef im Deutschen Weininstitut (DWI).

Idealerweise trinkt man Federweissen auf halbem Weg vom Traubensaft zum Wein, wenn sich Süße, Alkohol und Fruchtsäure in guter Balance befinden. Zu diesem Zeitpunkt weist er einen Alkoholgehalt von etwa 5 Vol.-% auf.



# Der richtige Umgang mit Federweißer

Die Gärung geht in der Flasche weiter

Aufgrund der hohen Nachfrage ist Federweißer heute auch bundesweit in vielen Supermärkten oder im Wein-fachhandel erhältlich. Beim Einkauf ist allerdings Vor-sicht geboten: Da die Gärung auch in der Flasche weitergeht, ist diese stets mit einer luftdurchlässigen Kapsel verschlossen, damit die Kohlensäure entweichen kann. Die Flasche muss da-her stets aufrechtstehend transportiert werden. Das Deutsche Weininstitut empfiehlt, zu Hause zunächst ein wenig vom Feder-

weißer zu probieren. Ist er geschmacklich genau richtig, dann nichts wie ab in den Kühlschrank damit, denn Kälte stoppt den Gärungsprozess und verlängert so den Genuss.

Schmeckt er noch zu süß, sollte man ihn bei Zimmertemperatur aufbewahren. Nach 6-8 Stunden sollte man ihn erneut probie-ren und wenn der optimale Süßegrad erreicht ist, den Feder-weißer kaltstellen.

## HERBSTZEIT

### „Rezeptklassiker“ Flammkuchen ... mit Stroschwein-Bratwurst

#### Zutaten:

Portionsgröße: 4 Personen  
500 g Sauerkraut,  
150 g rote Paprika  
240 g Stroschwein-Bratwurst  
1 TL Rapsöl  
100 g Magerquark  
50 g Sahne  
0,5 TL Paprika Edelsüß  
1 Flammkuchenteig  
0,5 Bund Schnittlauch  
Salz, Pfeffer aus der Mühle



#### Zubereitung:

1. Sauerkraut auf ein Sieb geben, gut abtropfen lassen und mit den Händen ausdrücken. Paprika putzen, waschen, abtropfen lassen und fein würfeln. Ofen auf 200 ° C Umluft vorheizen.
2. Sahne, Magerquark, Paprikapulver, Salz und Pfeffer verrühren. Flammkuchenteig aus der Verpackung nehmen und mit dem Backpapier direkt auf einem Backblech entrollen. Mit Paprikacreme bestreichen.
3. Sauerkraut und Paprika darauf verteilen. In vorgeheiztem Backofen 2. Schiene von unten ca. 15 Minuten backen.
4. Schnittlauch waschen, trocken schütteln und in Röllchen schneiden.
5. Bratwürste in 1 cm dicke Scheiben schneiden. Rapsöl in eine Pfanne geben und die Scheiben darin kurz anbraten.
6. Fertigen Flammkuchen mit Bratwurstscheiben belegen und Schnittlauch bestreuen. In 6 – 8 Stücke schneiden.

## WINZERZEIT

### Hauswein halbtrocken



#### WEISS

12,5 % vol.  
gefälliger, leichter,  
fruchtiger Wein  
10 – 12 °C

Harmoniert zu:  
Vesper, Kaltes Buffet,  
Sommerküche

#### ROSÉ

11,5 % vol.  
frischer,  
süffiger Rosé  
8 – 10 °C

Harmoniert zu:  
Tapas, Fisch,  
Grillgerichte

#### ROT

12,5 % vol.  
bekömmlich, rund und  
kräftig  
16 – 18 °C

Harmoniert zu:  
warmen Speisen,  
Rind, Wild, Käse

Winzer vom Weinsberger Tal



[www.daube-edeka.de](http://www.daube-edeka.de)





# Vorgeschmack auf den Herbst

Hefe ist für das Prickeln verantwortlich

**A**uch als Bitzler, Rauscher oder Sauser bekannt, ist der Federweißer ein beliebtes Getränk, das alljährlich die erste Herbstbotschaft an die Weinfreunde überbringt. Sein Name ist übrigens auf die Hefen zurückzuführen, die im Glas wie winzige Federchen tanzen. Sie sind auch für das leichte Prickeln des jungen Weins verantwortlich.

Wenn die biologisch aktiven Hefen während der Gärung den natürlichen Zucker im frisch gepressten Traubensaft in Alkohol verwandeln, entsteht auch Kohlensäure, die langsam entweicht. Federweißer wird wahlweise aus weißen oder roten Trauben hergestellt (Roter Rauscher).

**Hintergrund:** Das Geschäft mit dem neuen Wein stellt für viele Weingüter einen wichtigen Wirtschaftszweig dar. Allein in Rheinland-Pfalz werden Jahr für Jahr etwa zwei Millionen Liter Federweißer verkauft.

## Traubenlese für Federweißen beginnt in vielen Regionen

Der sehr sonnige Sommer dieses Jahres hat die Trauben bundesweit schnell reifen lassen.

**W**ie das Deutsche Weininstitut (DWI) mitteilt, werden in dieser Woche nicht nur in der Pfalz oder in Rheinhessen, sondern bereits auch in Sachsen, Franken oder an der Mosel Trauben von frühreifen Rebsorten wie Solaris oder Ortega für die Bereitung des ersten Federweißer gelesen.

Trotz der äußerst geringen Niederschläge stehen viele ältere Weinberge mit ihren bis zu zehn Meter tiefen Wurzeln noch relativ gut da. Jüngere Anlagen und Reben auf leichten, wenig Wasser speichernden Böden leiden allerdings deutlich unter dem Wassermangel und werden teilweise bewässert. In sehr stark gestressten Weinbergen müssen sogar die noch heranwachsenden Trauben entfernt werden, um die Rebstöcke zu entlasten.

Der Fruchtansatz ist in diesem Jahr Dank einer unproblematischen Reblüte sehr gut und die Trauben präsentieren sich derzeit ausgesprochen gesund. Die Trockenheit sorgt jedoch dafür, dass die Beeren relativ klein bleiben. Bei extremem Wassermangel verzögert sich zudem die weitere Traubenreife.



Tee- und Weinhandel  
**Beuermann**

Lange Str. 35 | 34346 Hann. Münden  
Tel. 05541 / 22 88



- reichhaltiges Teeangebot
- Essig und Öl
- Liköre und Spirituosen vom Fass
- ausgewählte Whiskeys und Weine

**AB SOFORT** können Sie wieder  
leckeren Federweißer genießen!







# Wie werden wir erfolgreich nachhaltig und nachhaltig erfolgreich?

## **Gemeinsam finden wir die Antworten für morgen.**

Als größter Mittelstandsfinanzierer Deutschlands\* helfen wir Ihnen, aus den großen Herausforderungen der Zukunft noch größere Chancen für Ihr Unternehmen zu machen. Lassen Sie sich beraten.

[www.spk-goettingen.de](http://www.spk-goettingen.de)

\*Bezogen auf die Sparkassen-Finanzgruppe.

**Weil's um mehr als Geld geht.**



**Sparkasse  
Göttingen**



# EVENTS

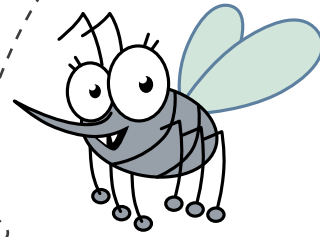
## *in der Region*

Göttinger Kindertag.....	12
Gänseliesel-Fest.....	15
DKKD-Festival.....	16
Göttinger Literaturherbst.....	18
Northeimer Klostermarkt.....	20
Chris de Burgh.....	23
Apfel- & Birnenmarkt Duderstadt.....	25



# Mosquito

Göttingen

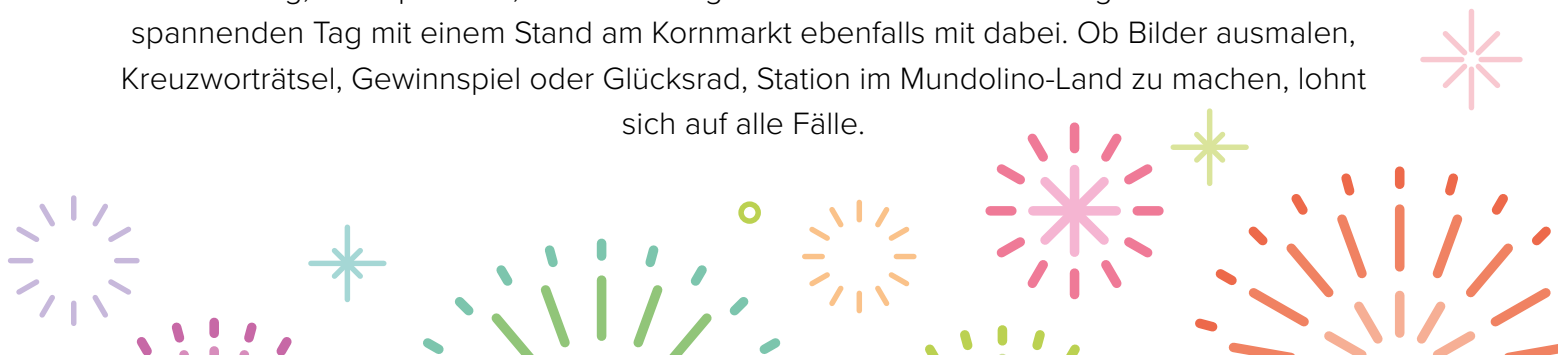


## Auf Weltreise durch die Innenstadt



### **Göttinger Kindertag am Samstag, 10. September, von 10 bis 16 Uhr**

Eine spannende Reise mit Stationen auf allen Kontinenten, dazu noch in so manchem Fantasieland – und das alles ohne die Innenstadt zu verlassen: Der Göttinger Kindertag am Samstag, 10. September, macht es möglich. Und der Mundus-Verlag ist an diesem spannenden Tag mit einem Stand am Kornmarkt ebenfalls mit dabei. Ob Bilder ausmalen, Kreuzworträtsel, Gewinnspiel oder Glücksrad, Station im Mundolino-Land zu machen, lohnt sich auf alle Fälle.







In der ganzen Innenstadt geht es beim Göttinger Kindertag auf Entdeckungstour. Foto: Christoph Mischke

**A**usgestattet mit dem Göttinger Kinderreisepass, in dem alle Programmpunkte verzeichnet sind, geht es für Kinder an diesem Samstag von 10 bis 16 Uhr los: ob Afrika, Indien oder Fantasie-Länder wie „Kreativien“ oder „Symphonia“, Veilchenland, Tatütanien, ins Kinderglücksland oder in die Ukraine und in viele andere Destinationen. Jedes der etwa 30 Länder wird dabei repräsentiert von einem der über die gesamte City verteilten Stände. Dort warten verschiedenste kostenlose Aktivitäten, Erkundungen und Entdeckungen auf die Besucherinnen und Besucher. Das bunte Programm gestalten dabei die zahlreichen teilnehmenden Institutionen selbst. Ob Musik, Rätseln, Malen, Geschicklichkeit oder Bewegung – Abwechslung ist garantiert. Und als Belohnung gibt es für jede besuchte Station einen Stempel in den Pass. Die Kinderreisepässe werden an allen Ständen ausgegeben. Am Stand von Pro-City vor dem Alten Rathaus sind darüber hinaus „Kinderfinder“-Armbänder kostenlos erhältlich – Festivalarmbänder, auf denen sich eine Telefonnummer notieren lässt, die angerufen werden kann, falls sich ein Kind verläuft oder die Begleitperson nicht wiederfindet.

„Wir freuen uns sehr, dass der Kindertag in diesem Jahr wieder stattfinden kann, und danken allen Partnern und Unterstützern, die ihn ermöglichen“, sagt Frederike Breyer, Ge-



Der Göttinger Kindertag bietet ein buntes Programm für alle Altersklassen. Foto: Christoph Mischke

schäftsführerin der Pro-City GmbH. Pro-City veranstaltet den „Göttinger Kindertag“ gemeinsam mit vielen Einrichtungen, die in und um Göttingen mit Kindern und Familien arbeiten. Das Veranstaltungsdatum orientiert sich am Weltkindertag, der in Deutschland am 20. September gefeiert wird. Weitere Informationen gibt es im Vorfeld der Veranstaltung auf [www.einkaufen-in-goettingen.de](http://www.einkaufen-in-goettingen.de).

**Bei uns sind noch Plätze frei!**

**Starte Deine berufliche Karriere mit einem FSJ/BFD im Kinderhaus e.V.**



**Informiere Dich jetzt und nutze Deine Chance zum Einstieg.**

Erfahre mehr unter: [www.khgoe.de/fsj.html](http://www.khgoe.de/fsj.html)  
Melde Dich unter [fsj@khgoe.de](mailto:fsj@khgoe.de) oder ruf an: 0551.5213930

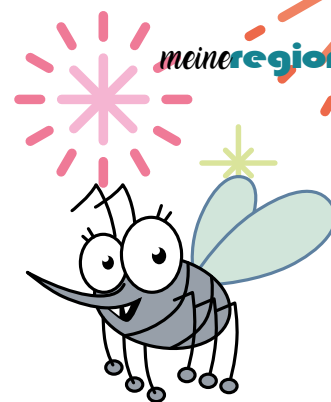
**Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!**

**Kinderhaus e.V.**  
Spielend die eigene Welt entdecken.

Gefördert vom:



# Mosquito



Theater Lichtermeer präsentiert:

## Der kleine Drache Kokosnuss

Wie passt ein ganzes Land in eine kleine Flasche? Wieso ist Zauberer Holunder auf einmal so gar nicht mehr nett zu seinen Untertanen? Und was können der kleine Drache Kokosnuss und seine Freunde tun, damit im Flaschenland alles wieder gut wird? Wichtige Fragen und die müssen

dringend geklärt werden. Also bricht der kleine Feuerdrache auf zu einem ganz besonderen Abenteuer. Mit dabei sind natürlich auch das schlaue Stachelschwein Matilda und der Fressdrache Oskar (keine Angst, er ist Vegetarier). Alle Drachenfans haben jetzt die Möglichkeit, ihre Helden hautnah und live zu erleben, denn Ingo Siegners großer Bucherfolg kommt nun endlich und exklusiv als aufwändiges Kindermusical auf die große Bühne. Drachen, Zwerge und Zauberer spielen, singen und tanzen vor einem wandelbaren Bühnenbild durch die spannende Geschichte. Eine märchenhafte Welt wartet darauf neu entdeckt zu werden. „Der kleine Drache Kokosnuss – Das Musical“ ist für Kinder ab vier Jahren geeignet. Spieldauer etwa zwei Stunden inklusive Pause.

Weitere Informationen zum Theater Lichtermeer unter [www.theater-lichtermeer.de](http://www.theater-lichtermeer.de)



23. - 25. September 2022

STAATSPARK KARLSAUE &  
BLUMENINSEL SIEBENBERGEN

Tickets im Vorverkauf und an der Tageskasse

Freitag bis Sonntag 10 - 18 Uhr

Evergreen GmbH — Tel. 0561-400 96 160  
Veranstaltungsort: Auedamm 58, 34121 Kassel



## Wir sind die Mediaberater für Ihre Magazine



**Nadine Rohpeter**  
rohpete@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-15



**Frank Rothmeyer**  
rothmeyer@mundus-online.de  
Tel. 0151 56508936



**Heidrun Wegener-Kerff**  
wegener-kerff@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-14



**Sinja Nordhausen**  
nordhausen@mundus-online.de  
Tel. 05541 95799-18



**Kathrin Hennemann**  
hennemann@mundus-online.de  
Tel. 0160 3336085



**Sie wollen unsere Magazine als Werbefläche nutzen?  
Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Ihren Anruf.**





Die Innenstadt freut sich auf fröhliche Stimmung wie hier beim Gänseliesel-Fest 2021 auf der Foodtruck-Meile.

Foto: Christoph Mischke

# Göttingen feiert sein neues Gänseliesel



Gänseliesel-Fest und verkaufsoffener Sonntag am 25. September

Seit mehr als 25 Jahren feiert Göttingen am letzten Septemberwochenende sein Wahrzeichen: Die lebende Vertreterin des Gänseliesels wird für ein Jahr gekürt und das Mini-Gänseliesel gewählt. Am Sonntag, 25. September, feiert Göttingen wieder sein Wahrzeichen – beim 26. Gänseliesel-Fest. Traditionell am letzten September-Wochenende lädt der beliebte verkaufsoffene Sonntag von 13 bis 18 Uhr zum Flanieren, Stöbern und Shoppen in der Göttinger Innenstadt ein. Wichtigste Person ist dabei natürlich auch in diesem Jahr das frisch gekürte Gänseliesel. Wer es ist, erfahren die Besucherinnen und Besucher am Veranstaltungstag um 16 Uhr, wenn die neue Repräsentantin der Stadt Göttingen auf dem Balkon des Alten Rathauses vorgestellt wird. Die Bewerberinnen auf das Amt des Gänseliesels nehmen im Vorfeld an einem Coaching und einer Stadtführung teil, um vor die Auswahl-Jury zu treten. Diese besteht auch 2022 wieder aus Personen des öffentlichen Lebens, die kurz vor dem Gänseliesel-Fest ihre Entscheidung treffen wird.

## Märkte zum Stöbern und besondere Aktionen

Auf die Besucherinnen und Besucher des Fests warten darüber hinaus wieder zahlreiche Aktionen der Geschäfte in der Innenstadt, darunter Live-Musik, ein Graffiti-Workshop oder Silberringe schmieden. Unter dem Motto „die Goldene Feder“ gibt es außerdem spezielle Gänseliesel-Angebote und -Aktionen überall dort in der Innenstadt, wo die Aufkleber mit der goldenen Feder zu finden sind.

Zum Stöbern laden der Kunsthandwerker- und Kreativ-Markt auf dem Wilhelmsplatz und ein Flohmarkt auf dem Johan-

niskirchplatz ein. Ebenfalls auf dem Johanniskirchhof wird auch Kindern etwas geboten: Castellor Puppentheater und eine Hüpfburg des ADAC sorgen für Unterhaltung und Bewegung bei den Kleinen. Die beiden Innenstadtkirchen St. Johannis und St. Jacobi bieten mit ihren Gottesdiensten um 11 und 10 Uhr Gelegenheit für besinnliche oder schwungvolle Momente bei ungarischer Volksmusik. Für das leibliche Wohl sorgt auf dem Marktplatz vor dem Alten Rathaus schon ab Samstag, 24. September, 12 Uhr, eine Foodtruck-Meile regionaler Anbieter, die von Backfisch über Burritos bis hin zu Burgern eine schöne Auswahl verschiedener Leckereien auf den Speisekarten hat.

Weitere Informationen zum diesjährigen Programm und zur Übersicht der Parkmöglichkeiten gibt es unter [www.einkaufen-in-goettingen.de](http://www.einkaufen-in-goettingen.de)



Das noch amtierende Gänseliesel, Sarah Schätzer, (Mitte) mit Ihren bei den Stellvertreterinnen. Foto: Christoph Mischke





# DenkmalKunst – KunstDenkmal 2022 (DKKD)



**D**er Countdown läuft. Es bleibt nur wenig Zeit bis zur Eröffnung von DenkmalKunst – KunstDenkmal 2022! Tausende Aufgaben haben die Organisatoren über anderthalb Jahre bewältigt. Jetzt heißt es für die Ehrenamtlichen: Noch einmal alle Kräfte bündeln und den Turbo einschalten! Bis zuletzt kümmert sich das Team um die Vorbereitung der Häuser, Beleuchtungsfragen, Quartiere für Künstler\*innen, Aufsichten, Plakate, Banner und DKKD-Flaggen an Fassaden. Vom 1. bis 9. Oktober steht Hann. Münden wieder Kopf!

Ein weiteres Mal ist es gelungen, einige „neue“ Häuser zu finden, darunter das Alte Pfarrhaus am Kirchplatz 7, einen

Teil der ehemaligen Gummifabrik, Ziegelstraße 20, und die frühere Apotheke, das „Sonnenuhr-Haus“ in der Langen Straße 20. Insgesamt wird es Ausstellungen in 15 Denkmälern der Altstadt geben. Auf diese Gebäude verteilen sich 134 regionale, überregionale und internationale Künstler\*innen. Hinzu kommen drei Outdoor-Orte und Veranstaltungen in mindestens elf zusätzlichen Denkmälern. Und ein Schiff. Denn erstmals ist auch die MS Weserstein eingebunden. Seid auch Ihr DKKDabei!

Mehr Infos: <https://denkmalkunst-kunstdenkmal.de>

Tickets: <https://denkmalkunst-kunstdenkmal.de/hann-muenden/tickets>



## ★★★ VERLOSUNG ★★★

### WIR VERLOSEN 4 TAGESKARTEN

für das DKKD-Festival vom 1. bis 9. Oktober in Hann. Münden.  
Senden Sie uns eine E-Mail mit dem Betreff „DKKD“ an

**gewinnspiel@mundus-online.de**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



## Magie am seidenen Faden

### Der Puppenspieler aus Chile

Puppen und Objekte zum Leben erwecken – das ist das Handwerk des chilenischen Puppenspielers Titeres Elhecho, der am 5. Oktober mit seinem Marionetten-Theaterstück „Naturaleza Viva“ (dt.: Stillleben) im Rahmen des DKKD Festivals am Kirchplatz zu sehen sein wird. Die Geschichte handelt vom Handwerk eines Malers, der mit seiner Arbeit unzufrieden ist. Eingehüllt in eine Kreativitätskrise erleidet er einen Zusammenbruch, der ihn zum Umdenken bringt, seine Arbeit neu bewertet und sie wieder mit Emotion und Magie füllt. So bekommt das, was er malt, ein Eigenleben. Titeres Elhecho, mit richtigen Namen Rodrigo Javier Juarez Villarroel, kam durch sein Kunststudium zum Puppentheater. Zwei Kommilitonen suchten im Jahr 2005 einen weiteren Marionettenspieler und so gründeten die drei Künstler ihr erstes Kollektiv unter dem Namen „La manzana podrida.“ Seit zwölf Jahren ist Rodrigo unter dem Künstlernamen Titeres Elhecho selbstständiger Puppenspieler und immer noch täglich mit Begeisterung bei der Sache. Ein wenig Schöpfer zu sein, einer Materie Leben einzuhauchen, ja eine Puppe zum Leben zu erwecken – das ist es, was Titeres Elhecho – den Puppenspieler ausmacht.

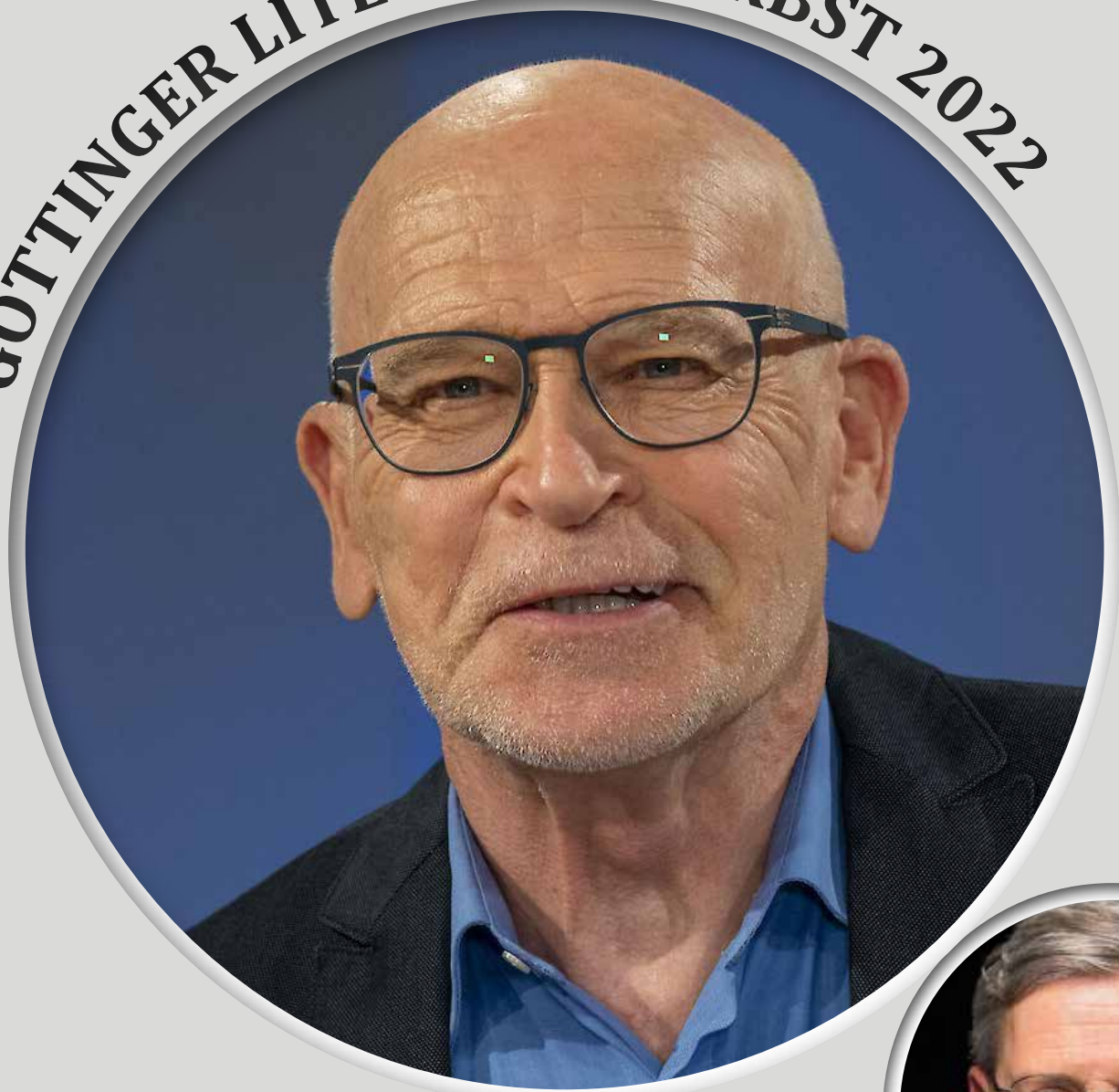
Wollen Sie sich auch von Titeres Elhecho und seinen Puppen in eine andere Welt entführen lassen? Neben Schulen, Kindergärten und Altenheimen können Sie den Puppenspieler auch für private Veranstaltungen, Vereins- oder Firmenfeiern, Dorf- oder Stadteilsten, Festivals und vieles mehr buchen.

**Kontakt: 0178 9136153**





## GÖTTINGER LITERATURHERBST 2022



Günter Wallraf, Foto privat

Norbert Röttgen,  
Foto Axel Griesch

# Literatur am Puls der Zeit

Pop-Up-Gaststätte im neuen Literaturhaus / Vorverkauf läuft.

Göttinger Literaturherbst auch in Duderstadt, Hann. Münden, Einbeck und Osterode zu Gast

Der Göttinger Literaturherbst geht in diesem Jahr in seine 31. Runde. Nun endlich sei die Veranstaltung „im Herzen der Stadt angekommen“, läutete Geschäftsführer Johannes-Peter Herberhold die Vorstellung des diesjährigen Programms in der noch frisch zum Literaturhaus umgebauten Immobilie in der Nikolaistraße ein. Man sei mit diesem neuen

Festivalzentrum „greifbar geworden“, so der Geschäftsführer. Und nicht nur das. An jedem Festivalabend soll das Haus, welches Büro und Veranstaltungssaal unter einem Dach vereint, zu einer „Pop-Up-Gaststätte“ werden; mit Essen und Trinken zu erschwinglichen Preisen sowie Austausch mit den Autoren und Vortragenden im Anschluss an die Lesungen.



### 71 Veranstaltungen an 28 Orten der Region

Große Namen sind unter den männlichen wie weiblichen Autoren, Schriftstellern, Wissenschaftlern und Künstlern zu finden, die bei den 71 Veranstaltungen an 28 Orten der Region vom 22. Oktober bis 6. November zu sehen und zu hören sein werden. Dies jedoch im Schatten des Ukraine-Krieges, der sich als zentrales Thema durch die zwei Veranstaltungswochen zieht. In diesem Sinne sprechen die Autorin Irina Bondas, die Verlegerin Kateryna Mishchenko, die Sängerin Maryana Golovko und die Literaturexpertin Katharina Raabe zu „Kultur im Zeichen des Euromaidan. Ein ukrainischer Abend“ im Alten Rathaus in Göttingen. Beim deutsch-ukrainischen Familiensonntag wird zudem „Der kleine Eisbär“ in beiden Sprachen gelesen.

### Streack erklärt das Immunsystem

Neben Gesellschaftspolitischen Themen wie „Radikale Männlichkeit“ oder „Das Paradies ist weiblich“ befasst sich die Rechtspsychologin und Autorin Julia Shaw in ihrem neuen Werk „Bi“ mit Bisexualität, und Tupoka Ogette stellt als eine der wichtigsten deutschen Stimmen beim Thema Antirassismus ihr neues Buch „Und jetzt du. Rassismuskritisch leben“ vor. Unter den vielen Themen findet auch die Wissenschaft Eingang ins Festivalprogramm. So diskutiert der Wissenschaftspublizist Harald Welzer vor dem Hintergrund seines Buches „Die vierte Gewalt“ über Meinungsmache von großen Medien, und der Virologe Hendrik Streeck erklärt Interessierten im Asklepios-Fachklinikum Tiefenbrunn das Immunsystem.



Am 25. August hat das Team des Göttinger Literaturherbst das Programm für 2022 vorgestellt. Von links das Team mit Mara Becker, Nina Hornig, Johannes-Peter Herberhold, Gesa Husemann, Madeleine Stockder und Sonja Medicus. © Dietrich Kühne

Das Festival bietet politische Diskussionen, Literatur am Puls der Zeit und lässt Kunst und Wissenschaft fusionieren. Zu den oben genannten stehen weitere gewichtige Namen im Programmheft. Darunter Entertainerin Anke Engelke, Literaturkritikerin Elke Heidenreich, Undercover-Reporter Günter Wallraff, Wissenschaftsjournalist Harald Lesch sowie die Biontech-Gründer Özlem Türeci und Ugur Sahin.

Der Vorverkauf läuft, Karten können online unter [www.literaturherbst.com](http://www.literaturherbst.com), an den bekanntesten Vorverkaufsstellen und direkt im Literaturhaus, Nikolaistraße 22, erworben werden. Wie im Vorjahr gibt es „On-Air-Tickets“, mit denen es möglich ist, alle Veranstaltungen im Livestream zu verfolgen. hwg



Hendrik Streeck, Foto privat



Matthias Matschke  
Foto Tom Wagner



Felix von Manteuffel  
Foto Stefan Klueter



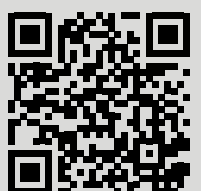
Stille Hunde, Foto Stille Hunde



Joe Bausch, Foto Thea Weires



Donna Leon, Foto Gaby Gerster



Das Programm:





# HISTORISCHES MARKTSPEKTAKEL MIT VERKAUFSOFFENEM SONNTAG

25. Northeimer Klostermarkt am 17. und 18. September 2022

STADTMARKETING  
**northeim**

## 25. HISTORISCHER KLOSTERMARKT

Verkaufs-  
offener  
Sonntag



Northeimer Innenstadt

17. + 18. September






**F**ür zwei Tage begibt sich die Fachwerkstadt Northeim auf eine Zeitreise in das Mittelalter und lädt am 17. und 18. September zum 25. Klostermarkt ein. Händler, Handwerker, Musiker, Landsknechte und Ritter verwandeln die Northeimer Innenstadt in einen großen historischen Markt mit Zeltlagerstätten und liebevoll gestalteten Ständen.

Mitten in der Innenstadt, zwischen Münsterplatz und Marktplatz, findet der traditionelle Klostermarkt mit zahlreichen Attraktionen für Groß und Klein und spannenden Unterhaltungsangeboten statt. In diesem Jahr präsentiert der Hochmeister Deutschorden e. V. das edle Ritterlager von „Graf Otto von Northeim“, der mehrmals täglich durch die Altstadt reitet.

Die Falkner vom Kirchberg kommen mit ihren Greifvögeln und erläutern die Kunst und Historie der Falknerei. Vielfältig ist das mittelalterliche Spieleprogramm mit handbetriebenen Riesenrad, Kinderritterturnier, Perlenwerkstatt, Wappenmalen und Armbrust schießen. Handwerk wird im Lager der Groner Kriegsknappen vorgeführt. Manch Schabernack getrieben und allerlei Waren feilgeboten.





Öffnungszeiten Northeimer Klostermarkt  
 Sa., 17.09.2022, 10:00–19:00 Uhr  
 So., 18.09.2022, 11:00–18:00 Uhr  
[www.stadtmarketing-northeim.de](http://www.stadtmarketing-northeim.de)



- NEUBAU •
- SANIERUNG •
- PLANUNG •
- UMBAU •

IHRE FACHKUNDIGE BAUFIRMA AUS DER REGION!

HOCH- UND TIEFBAU • HOLZRAHMENBAU  
 ZIMMEREI • TISCHLEREI • BEDACHUNGEN



seit 90 Jahren

Tel. 05552-99300 • [www.moennig-bau.de](http://www.moennig-bau.de)

Die Northeimer Landsknechte sorgen für historische Scharmützel und begleiten den Fackelumzug am Samstagabend. Auch die mutigen Schwertkämpfer der Freyschar zu Bokenrode sind wieder dabei und fesseln das Publikum mit actiongeladenen Schaukämpfen. Mit Temperament, fröhlichen Liedern und Wortspielereien begeistern die Spielleute Herzblut das Volk. Natürlich kommt der Gaumenschmaus nicht zu kurz. Frisch zubereitete Köstlichkeiten und Getränke halten Leib und Seele zusammen.

Zusätzlich öffnen am Sonntag, 18. September von 13 bis 18 Uhr viele Geschäfte der Innenstadt ihre Türen und laden zum verkaufsoffenen Sonntag ein. ▶▶▶

VERKAUFSOFFENER  
**SONNTAG**  
 18.09.2022 | 13 - 18 Uhr

**WILVORST**  
 factory outlet  
 DAS MODE OUTLET  
 IN NORTHEIM

**Direkt Vom Hersteller | Große Auswahl | Outletpreise**

BERATUNG DURCH FACHPERSONAL  
 KOSTENLOSE PARKPLÄTZE

---

Breslauer Str. 7 | 37154 Northeim  
 Öffnungszeiten: Di.-Fr. 13 - 18 Uhr | Sa. 10-15 Uhr | [www.wilvorst-outlet.de](http://www.wilvorst-outlet.de)



Auf dem Northeimer Klostermarkt lädt auch ein Kinder-Ritterturnier zum Mitmachen ein. Ein Spaß für die ganze Familie: So können sich die Mutigsten in der Knappenschule zum Ritter ausbilden lassen. Ob beim Ringleinstechen, Lanzenduell, Schwertkampf oder Rolandreiten sind Mut, Geschicklichkeit und manchmal auch Finesse gefragt.

Spektakulär sind die Auftritte der Schwertkampfgruppe Freyschar zu Bokenrode aus Höxter, die mit ihrem eigenen Zeltlager anreist, um Besucher mit spektakulären Kämpfen zu begeistern. Die unterschiedlichen, etwa fünfzehnminütigen Shows, beinhalten eigene Handlungsgeschichten, wobei die einstudierten Choreografien auf Eigeninterpretationen sowie auf Quellen aus dem historischen Fechten basieren.

Hierbei greifen die Kämpfer auf ein umfangreiches Waffenarsenal zurück. Die offene Gestaltung des Lagers lädt Besucher zu Gesprächen ein. Für viel Gesprächsstoff sorgt neben den Kämpfen auch das Leben im Lager. Gerne bekommen Kinder, aber auch Erwachsene die Möglichkeit, sich einmal mit Schwert, Helm und Kettenhemd zu rüsten, um sich kurzzeitig wie ein „echter“ Ritter zu fühlen.

Hierbei greifen die Kämpfer auf ein umfangreiches Waffenarsenal zurück. Die offene Gestaltung des Lagers lädt Besucher zu Gesprächen ein. Für viel Gesprächsstoff sorgt neben den Kämpfen auch das Leben im Lager. Gerne bekommen Kinder, aber auch Erwachsene die Möglichkeit, sich einmal mit Schwert, Helm und Kettenhemd zu rüsten, um sich kurzzeitig wie ein „echter“ Ritter zu fühlen.



## Bio Zertifizierung der Tagespflege Vital im Alter

Im September 2021 besuchte Frau Siegel, die Leitung der Tagespflege Vital im Alter, beim Impulstag der Firma Transgourmet - Lieferpartner des Alten- und Pflegeheims der Inneren Mission Northeim - den Bio Workshop mit der Dozentin Frau Pauls. Aus diesem Workshop entstand der Wunsch und die Idee, für die Tagespflege der Alten- und Pflegeheim der Inneren Mission Northeim gGmbH – Vital im Alter, eine Bio Zertifizierung abzulegen.

Herr Wehr, Geschäftsführer der Inneren Mission Northeim, sowie das gesamte Team und die Gäste der

Tagespflege waren, als Frau Siegel dies vorstellte, schnell begeistert und standen hinter der Idee. Da schon immer ein hoher Anspruch an die soziale Beschäftigung und den Umgang miteinander in der Tagespflege besteht, soll auch beim Essen nur das Beste für die Gäste angeboten werden. Dazu gehören hochwertige Bio Lebensmittel.

Der Biolandbetrieb Penk aus Moringen konnte schnell für eine Belieferung gewonnen werden. Von dort kommen z.B. Eier, Kartoffeln und saisonales Obst und Gemüse. In enger Zusammenarbeit zwischen den zustän-

digen Mitarbeiterinnen, Frau Pauls der Firma Transgourmet und Frau Siegel, wurden die Grundlagen erarbeitet und die Umsetzungsmöglichkeiten geprüft. Frau Pauls ist Fachbereichsleitung Nachhaltigkeit / Abteilung Beratung & Konzept. Mit dieser Unterstützung wurden die Vorgaben für eine Zertifizierung ermittelt, erarbeitet und für das erforderliche Audit vorbereitet. Ein Antrag auf Bio Zertifizierung wurde bei der Gesellschaft für Ressourcenschutz (GfRs) in Göttingen gestellt. Am 19.05.2022 war es dann so weit, das Zertifizierungs Audit fand in den Räumen der Tagespflege statt. Alle waren etwas aufgeregt. Doch alle Mühen haben sich gelohnt, seit dem 25.05.2022 ist die Tagespflege durch die GfRs mit der Kontrollstellen Nummer DE-Öko- 039 zertifiziert.

Die Alten- und Pflegeheim der Inneren Mission Northeim gGmbH ist stolz, dass die Mitarbeiter\*innen unter der Leitung von Frau Siegel diesen Schritt in die Zukunft organisiert und umgesetzt haben. Die Tagespflege Vital im Alter ist die erste Tagespflege im weiten Umkreis mit dem Bio-Zertifikat. Und das Beste ist: „Die Gäste freuen sich und sind begeistert“



Alten- und Pflegeheim  
der  
**Inneren Mission  
Northeim gGmbH**

Alten- und Pflegeheim  
der Inneren Mission Northeim gGmbH  
Wallstraße 50 · 37154 Northeim  
[www.innere-mission-northeim.de](http://www.innere-mission-northeim.de)



# Ein Abend voller Hits und Stories

Chris de Burgh am Donnerstag, 6. Oktober in der Göttinger Lokhalle

Eine erfolgreiche Sommertour ist gerade zu Ende gegangen, schon stehen die Herbsttermine vor der Tür. Doch statt einer Tour mit Band wird Chris De Burgh solo unterwegs sein. „Anevening with Chris De Burgh“ verspricht die größten Hits und die besten Stories rund um die Karriere des weltbekannten Sängers und Komponisten. Am Donnerstag, 6. Oktober, um 20 Uhr macht der irische Sänger und Komponist Station in der Göttinger Lokhalle. Wir verlosen 5 x 2 Freikarten!

Egal ob Lady in Red, Don't Pay The Ferryman, Missing You oder High on Emotion, die Songs von Chris De Burgh entfalten live nach wie vor ihre großartige Wirkung.

Nach einer erfolgreichen europaweiten Sommertour spielt der 73-jährige nun im Herbst sein neues Soloprogramm „An evening with Chris De Burgh“ und präsentiert seine großen Hits in einem ganz besonderen Gewand. Mit im Gepäck sind über 45 Millionen verkaufte Platten und über 30 Jahre Erfahrung auf den großen Bühnen dieser Welt. Genug Material also, um den neuen Tourtitel mit viel Leben, Musik und Anekdoten über die besondere Karriere eines besonderen Künstlers zu füllen.



## ★★★ VERLOSUNG ★★★

### 5 X 2 TICKETS ZU GEWINNEN

Wir verlosen 5 x 2 Freikarten für den Abend mit Chris De Burgh.  
 Wer gewinnen möchte, sendet eine E-Mail an [gewinnspiel@mundus-online.de](mailto:gewinnspiel@mundus-online.de).  
 Bitte als Betreff „Chris De Burgh“ angeben und die Adresse nicht vergessen.  
 Einsendeschluss ist der 20. September 2022, die Gewinner werden benachrichtigt.  
 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

WIR UNTERSTÜTZEN  
SIE BEIM

*Social Media Marketing!*

Ich berate Sie gern:

Sinja Nordhausen | Medienkauffrau Digital & Print  
 05541/957 99-18 | [nordhausen@mundus-online.de](mailto:nordhausen@mundus-online.de)



Zusätzlich suchen wir:  
**SOCIAL MEDIA  
MANAGER**  
(m/w/d)







# KRIMI HANN. MÜNDE

*„Im malerischen Hann. Münden wird eine Leiche in der Nähe des Weserteins aus dem Wasser gefischt. Ein Augenzeuge sah eine Person in altertümlicher Kleidung vom Fundort flüchten. Dieser mysteriöse Fall wird den Ermittlern alles abverlangen und führt sie auf eine Spur bis ins 18. Jahrhundert.“*

Unter dieser Prämisse wurde in Hann. Münden ein Teaser mit den Schauspielern Sina Zadra und Eugen Bauder als Kriminalkommissare gedreht. Auch der renommierte deutsche Schauspieler Udo Schenk konnte für das Projekt gewonnen werden. Viele Unternehmen und Bürger haben bei der Umsetzung des Teasers bereits Unterstützung geleistet, was die Umsetzung erst möglich gemacht hat.

Der aus dem hessischen Reinhardshagen stammende Regisseur Jakob Gisik spielte seit längerem mit der Idee einen Spielfilm in der Region Hann. Münden umzusetzen. Im vergangenen Jahr begann er mit seinem Kollegen, dem göttinger Filmemacher Nils Rehbein, und ihrer gemeinsamen Produktionsfirma MANIJA GmbH die Recherche und Stoffentwicklung für einen Krimi in und aus der Stadt Hann. Münden. Gisik und Rehbein sehen die Drei-Flüsse-Stadt mit den historischen Fachwerkbauten als ideale Filmkulisse für eine spannende Geschichte. Mit diesem Film wäre es möglich, ein Publikum weit über die Grenzen der Region hinaus anzusprechen. Pläne für ein weiteres Vorgehen nach der Fertigstellung des Teasers sind bereits gemacht und werden demnächst in Angriff genommen.

## Gewinnspiel

Zurzeit läuft in den Social Media Kanälen eine Verlosung, bei der es Premiertickets zu gewinnen gibt. Weitere Infos erhalten Sie auf den entsprechenden Profilen des Krimi Hann. Münden:

@krimihmue @krimihmue

## Werde Teil dieses Projekts

Die Macher sind dankbar für jede Unterstützung aus der Region, die das Projekt und die Umsetzung des Spielfilms voranbringen kann. Wenn Sie Ideen haben oder Ihren Beitrag leisten möchten, melden Sie sich gerne bei uns. Wir freuen uns auf Kooperationen aller Art: [info@krimi-hmue.de](mailto:info@krimi-hmue.de)



## EXKLUSIVE PREMIERE IM KINO

Das Ergebnis wird im Rahmen einer exklusiven Filmgala im Capitol Kino Hann. Münden präsentiert. Nur an diesem Abend wird der Teaser in seiner vollen Länge von über 20 Min. für die Öffentlichkeit zu sehen sein.

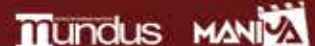
**26. November - Einlass 17 Uhr**

- Roter Teppich & Sektempfang mit Pressewand
- Exklusiver Krimi-Teaser in voller Länge
- Q&A mit den Schauspielern und Machern
- After-Show-Party für die VIP Gäste

Die stark limitierten Tickets können über die Krimi-Webseite erworben werden:

[www.krimi-hmue.de](http://www.krimi-hmue.de)

Eine Kooperation von:







# Apfel- und Birnenmarkt am 1. und 2. Oktober 2022

Erntedank, Garten- und Landlust in Duderstadt

Treffpunkt  
Stadtmarketing  
Duderstadt e.V.

Beim Apfel- und Birnenmarkt ist die Duderstädter Innenstadt die Anlaufstelle für Liebhaber der Landlust und alle Hobbygärtner. Hier können die Gäste in Mitten der liebevoll restaurierten Fachwerkhäuser Inspirationen sammeln und sich auf die wunderschöne Farbenvielfalt der traumhaften Herbstzeit einstellen. Die Geschäfte laden mit der neuen Herbstmode beim verkaufsoffenen Sonntag zum Shoppen und Bummeln ein.

Die ausgesuchten Aussteller präsentieren Schönes zu den Themenwelten Garten und Landlust. Hier gibt es sowohl dekorative Dinge für das gemütliche Zuhause als auch kulinarische Genüsse mit Produkten aus der Region. Wer keine Möglichkeit hat, selber zu ernten und einzukochen kann sich hier die Ernte des Sommers in Gläsern nach Hause holen: Honig, Essig, Öle, Säfte und köstliche Marmeladen und vieles mehr.

In dem Zelt des Landschaftspflegeverbandes bietet ein Pomologe die Sortenbestimmung für Äpfel und Birnen an.

**Die Besucher werden verzaubert von der wunderschönen Farbenvielfalt dieser herrlichen Jahreszeit.**

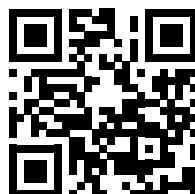
Öffnungszeiten:

Samstag, 1. Oktober von 10 bis 18 Uhr

Sonntag, 2. Oktober von 11 bis 18 Uhr



Weitere Infos unter  
[www.wir-in-duderstadt.de](http://www.wir-in-duderstadt.de)





# SPREZZIT

# 22/23

22  23 →



deutsches  
theater  
göttingen

Karten und Infos  
0551.49 69-300  
[www.dt-goettingen.de](http://www.dt-goettingen.de)



# Neuzugang bei beckers bester



Caipi verstärkt die Cocktailfamilie

**H**appy Hour bei beckers bester: Das niedersächsische Familienunternehmen aus Lütgenrode bringt passend zum sonnigen Wetter eine neue alkoholfreie Cocktailbasis auf den Markt: den Caipi - köstlicher weißer Traubensaft mit erfrischender Limette und Zitrone.

Caipi wird vom brasilianischen Wort „caipira“ abgeleitet und bedeutet so viel wie Bauer oder Landei. Das „Nationalgetränk“ Brasiliens hat seinen Ursprung im 18. Jahrhundert und stammt aus dem verschlafenen Küstenstädtchen Paraty. Heute gilt Caipirinha als das In-Getränk schlechthin und ist einer der beliebtesten und bekanntesten Cocktails der Welt. Der Caipi ergänzt die bisherige beckers bester Cocktail-Range, die aus den Sorten Sex on the Beach, Planter's Punch, Mai Tai und Vanilla Sky besteht. Für jeden Geschmack ist etwas dabei: von süß über fruchtig bis erfrischend.

„Mit einem kühlen Glas Caipi in der Hand lässt sich der Sommer wunderbar verlängern“, freut sich Sebastian Koeppel, geschäftsführender Gesellschafter der beckers bester GmbH und Urenkel der Unternehmensgründerin Bertha Becker.

Die Cocktails gibt es in der 0,33L Tetra Pak Verpackung. Die Zubereitung ist einfach: Aus einer Verpackung wird genau ein fertiger Cocktail - das Produkt kann man pur genießen oder mit Crushed Ice verfeinern.

Die Rückseite der Verpackung bietet Rezeptur-Empfehlungen. Zusätzlich zu der alkoholfreien-Rezeptur gibt es auch einen Rezept-Vorschlag für eine alkoholhaltige Variante.

Alle Produkte sind gemixt mit Direktsaft. Zudem sind sie, wie alle anderen beckers bester Produkte auch, komplett vegan und frei von künstlichen Zusatz- sowie Konservierungsstoffen. Im beckers bester Online-Shop sind die Cocktail-Produkte durchgängig erhältlich.

beckers bester ist ein niedersächsisches Familienunternehmen, das seit seiner Gründung durch Bertha Becker vor 90 Jahren mit Leidenschaft Fruchtsäfte herstellt und vertreibt. Seit 2010 wird das Unternehmen von Berthas Urenkel, Sebastian Koeppel, wertorientiert geleitet. Zu den Werten des Unternehmens zählen Wertschätzung, Offenheit und Nachhaltigkeit. beckers bester engagiert sich intensiv für nachhaltiges Wirtschaften und Umweltschutz.

Das Unternehmen ist seit 2015 klimaneutral, seit Anfang 2020 sind es auch alle Produkte. Zudem ist es Gründungsmitglied von PANAÖ, der Partnerschaft für nachhaltigen Orangensaft.

„Wir wollen unsere Werte leben und erlebbar machen“, betont Koeppel. Der Firmensitz ist in Lütgenrode. Weitere Informationen unter: [www.beckers-bester.de](http://www.beckers-bester.de)

# LOHNMOST

## 12.09. – 21.10.2022

**Apfelannahme:**

Montag und Mittwoch: 9 – 16 Uhr

Freitag: 9 – 14 Uhr

beckers bester nimmt in diesem Jahr wieder Ihre reifen und gesunden Äpfel entgegen. Für Ihre angelieferten Äpfel bekommen Sie auch in dieser Saison **pro 100 kg Äpfel 10 €** direkt ausgezahlt, zusätzlich erhalten Sie eine **Rabattmarke im Wert von 3,50 € pro 10 kg Äpfel**.

Obwohl Corona noch immer präsent ist, wird der Werksverkauf geöffnet sein. Auch gibt es die gewohnte Sortimentsvielfalt, um Ihren Saftanspruch einzulösen.

Sollten sich die Bedingungen bezüglich Corona ändern, wären auch wir gezwungen, die dann möglicherweise erforderlichen Maßnahmen an Sie weiterzugeben.

Nähere Infos erhalten Sie unter:

**[beckers-bester.de](http://beckers-bester.de)**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

mein  
**beckers  
bester**   
natürlich für mich





## HOTEL BECKMANN in Göttingen Nikolausberg



Events

### MENTALIST UND GEDANKENLESER IM WEITBLICK

**AM 29.09.2022**

„JAN FORSTER liest, hört und spürt Gedanken, ahnt und sieht vorher, was passieren wird, beeinflusst Zuschauer so, dass sie tun werden, was er will..., obwohl sie glauben, nach freiem Willen zu handeln. Verdammt unheimlich. Zuschauer werden noch Tage daran denken...“



Brunch

### ADVENTSBRUNCH AN ALLEN ADVENTSSONNTAGEN

COMING SOON



Hotel



Tagungen





Restaurant  
**KUCKUCK**

Catering • Göttinger-Partyservice • Festlichkeiten

## RESTAURANT KUCKUCK

Erleben Sie unsere moderne und deutsche Küche mit saisonalen Highlights in einem gemütlichen Ambiente.

Planen Sie schon Ihre Weihnachtsfeier? Gerne können Sie uns anfragen unter **mail@restaurant-kuckuck.de**

Wir sind gerne für Sie da und haben die passenden Räumlichkeiten für Sie entweder im Restaurant Kuckuck oder im Hotel Beckmann.



Ab November gibt es wieder leckeres Gänseessen im Restaurant oder unsere Gans to Go



Öffnungszeiten Dienstag - Samstag, warme Küche von 17.00 – 21.00 Uhr  
Gruppenreservierungen ab 11 Personen an [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de)

Restaurant Kuckuck • Im Winkel 7 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 2090888  
[mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de) • [www.restaurant-kuckuck.de](http://www.restaurant-kuckuck.de)



# GROSSER ABVERKAUF

bis zu

# 40%

## DIECKMANN DIE ADRESSE FÜR SCHÖNES WOHNEN

### Wenn Wohnen zum Erlebnis wird

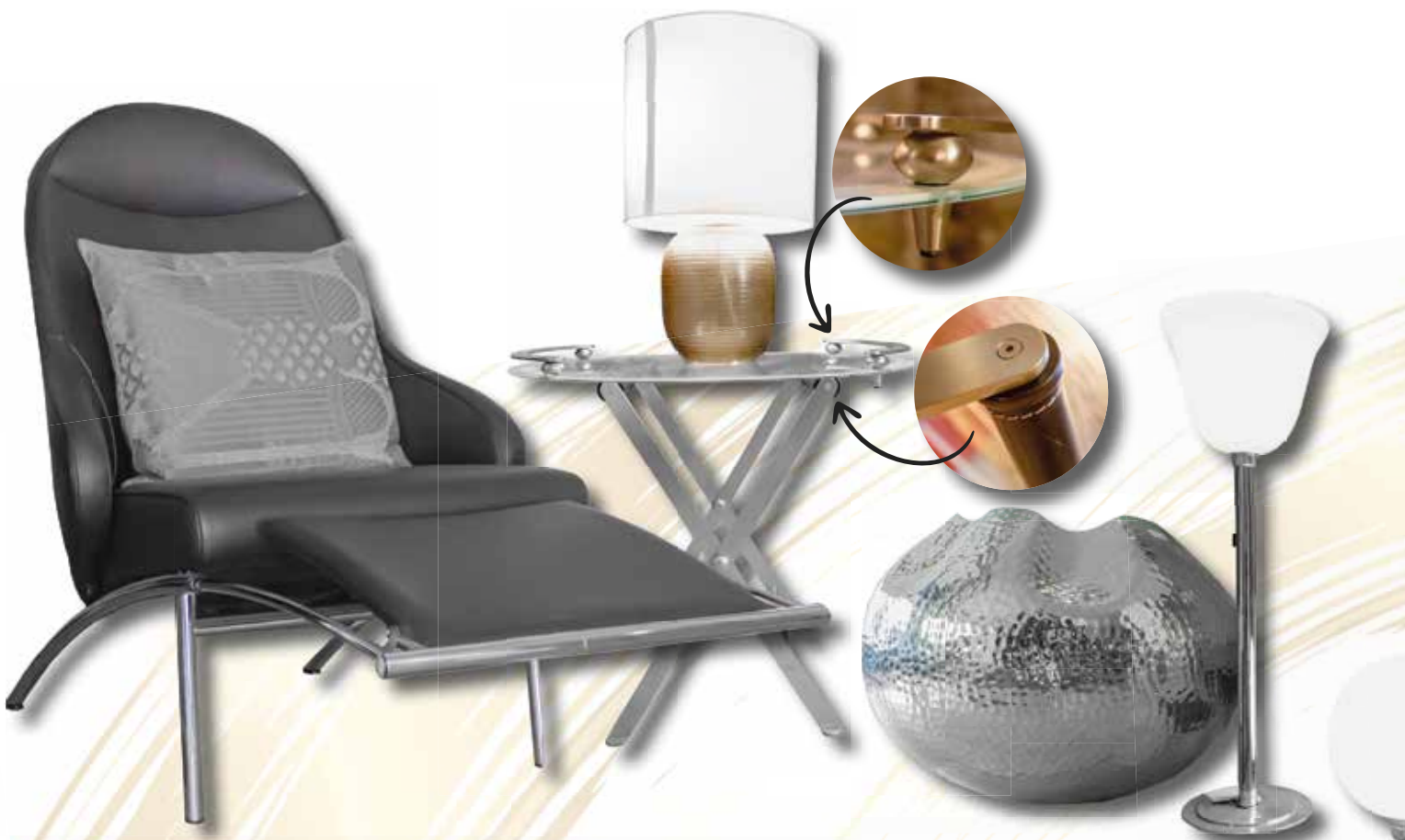
Das bekannte Göttinger Einrichtungshaus Dieckmann Einrichtungen unter der Leitung von Geschäftsführer Peter Tönnies wird neue Wege einschlagen.

Geplant ist eine Fusion mit dem Traditionsunternehmen Möbel Jaeger aus Witzenhausen. Auch wenn Möbel immer gebraucht werden, so wird die Branche hinsichtlich des Einkaufsverhaltens in zunehmendem Maß vor neue Herausforderungen gestellt. Kunden legen immer mehr Wert auf Einzigartigkeit. Die eigene Wohnung soll Individualität und Stil ausstrahlen. Um den Kundenwünschen weiterhin in vollem Umfang gerecht zu werden greift der Inneneinrichter & Interior Designer Dieckmann auf den enormen Schatz an Know-how und Marken von Möbel Jaeger zurück.

Momentan befindet sich das Einrichtungshaus in der Göttinger Burgstraße im Umbau, so wird beispielsweise gerade ein neues Farb-Konzept erstellt, eine komplett neue Technik soll eingebaut werden und auch die Geschäftsräume „unter der Erde“ werden modernisiert.



*„Profitieren wird dadurch der Kunde, denn der persönliche Stil unseres Hauses bleibt erhalten“*





Die Handschrift von Dieckmann Einrichtungen steht für einen individuellen Stil und zeitlos elegantes Wohnen, wo noch hochwertige Materialien, Handwerksqualität in Verbindung mit Funktionalität wertgeschätzt werden. Die heutige Zeit ist stressig und die eigene Wohnung soll Gemütlichkeit, Ruhe und Geborgenheit ausstrahlen. Für diese Atmosphäre sorgen Möbel mit eigener Vergangenheit und Charme.

**Qualität und ein Hauch Exklusivität stehen im Mittelpunkt aller angebotenen Produkte bei Dieckmann.**

Neben einem umfangreichen Sortiment an Möbeln bietet Ihnen das Einrichtungshaus auch Dekorationen mit ausgesuchten Stoffen auch für den Neubezug Ihres Mobiliars sowie den Entwurf und die Fertigung handgeknüpfter Teppiche, hochwertige Auslegeware und entsprechende Leuchten an.



Ein hervorragender und persönlicher Service ist Peter Tönnies sehr wichtig. Von der Planung bis zur Lieferung der Möbel steht Ihnen das Einrichtungshaus Dieckmann in allen Bereichen zur Seite. Durch vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten werden die exklusiven Möbel zu Ihren persönlichen und unverwechselbaren Schmuckstücken.

Gerne entwickelt Dieckmann Einrichtungen auch für Sie individuelle Lösung.

### **Dieckmann Einrichtungen**

**Burgstraße 47, 37073 Göttingen**  
**Telefon: 0551 46655**

### **Öffnungszeiten:**

**Mo. - Fr. 10:00–18:30**  
**Sa. 10:00–14:30**



## PETER TÖNNIES

*„Die Herausforderung anzunehmen,  
Menschen bei der Gestaltung der Räume  
so zu begleiten, dass sie zu deren  
Zuhause werden“*







Universitätsmedizin Göttingen: Ausgezeichnet für Ausbildungsqualität und Spitzenmedizin. Foto: umg / mehle

## Spitzenmedizin made in Göttingen

Universitätsmedizin Göttingen ist Nummer 1 in der Region unter „Deutschlands besten Ausbildungsbetrieben“ und in Spitzengruppe von Deutschlands Top-Kliniken.



Prof. Wolfgang Brueck

Die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) hat in den aktuellen Klinik-Rankings der großen Zeitschriften „Die Welt“ und „stern“ erfolgreich auf vorderen Plätzen abgeschnitten. Beide Rankings belegen „die große Attraktivität als Ausbildungsstätte und die hohe Qualität universitärer Spitzenmedizin für die Region Südniedersachsen und Göttingen“, heißt es in einer entsprechenden UMG-Mitteilung.

Im aktuellen Ranking der Zeitschrift „DIE WELT“ für „Deutschlands beste Ausbildungsbetriebe“ schneidet die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) als Unternehmen im Sektor „Dienstleistungen“ mit „sehr hoher Attraktivität“ als bestes Unternehmen in der Region ab. Die UMG ist in Göttingen und in Südniedersachsen die Nummer 1 unter den angeführten Ausbildungsbetrieben. Unter allen deutschen Universitätskliniken nimmt die UMG in der Ausbildungsattraktivität Rang 6 ein, bundesweit steht sie in der Kategorie „Dienstleister“ auf Rang 34 von 376 ermittelten Unternehmen mit „sehr hoher Attraktivität“ von insgesamt 1.742 bewerteten Ausbildungsbetrieben in dieser Kategorie.

Für „DIE WELT“ hat das Kölner Analyse-Institut ServiceValue in einer großen Umfrage bundesweit untersucht, wie attraktiv größere Unternehmen aus der Bevölkerung heraus als Aus-





bildungsbetrieb bewertet werden. Insgesamt beurteilten die Befragten 3.984 Unternehmen aus den Wirtschaftszweigen Dienstleistung, Handel und Industrie. Die Universitätsmedizin Göttingen (UMG) liegt mit einem ermittelten Wert von 2,547 in der Sparte „Dienstleistungen“ in der Spitzengruppe aller bundesweiten Unternehmen.

Ebenfalls erfolgreich platzierte sich die UMG mit ihrer Krankenversorgung im Ranking „Gute Kliniken für mich“ des Magazins „stern“ vom Juli 2022. Hier steht die UMG mit ihrer Spitzenmedizin unter den Top Kliniken in Deutschland auf Platz 22 von 2.400 untersuchten Krankenhäusern und Kliniken. Zusätzlich wurden 24 Fachkliniken der UMG in der Untersuchung ausgezeichnet. Die Klinikliste wurde erstmals im Rahmen einer Stern-Sonderausgabe veröffentlicht.

„Wir wissen, dass die Methodik der Rankings Einschränkungen hat. Dennoch freuen wir uns über die beiden großen bundesweiten Bewertungen und dass die UMG erneut unter den Spitzenplätzen zu finden ist: als attraktivster Ausbildungsbetrieb dieser Region und als Top-Klinik in der Krankenversorgung“, sagt Prof. Dr. Wolfgang Brück, Sprecher des Vorstands der UMG. „Ganz unabhängig von den Umfrageergebnissen wissen wir, dass die Mitarbeitenden aus unserem Personalbereich immer wieder attraktive Rahmenbedingungen für unsere Mitarbeitenden und in unserer Ausbildung entwickeln. Und das UMG-Konzept der translationalen Medizin verbindet erfolgreich universitäre Spitzenforschung mit Hochleistungsmedizin in einmaliger Weise. Die Ergebnisse solcher Rankings verdanken wir letztlich vor allem dem großen Engagement unserer Mitarbeiter\*innen aus der Ärzteschaft, dem Pflegedienst, den Versorgungseinrichtungen und unseren Forschenden“, so Brück.



*UMG – ausgezeichnet für Ausbildungsqualität. Beispiel Ausbildung zur Mechatronikerin. Foto: umg*

Die UMG ist Südniedersachsens einziger Maximalversorger. Sie weist mit ihrem translationalen Ansatz, der direkten Weitergabe von Ergebnissen klinischer Grundlagenforschung an die Patient\*innen, in seinen Schwerpunkten Neurowissenschaften, Herz-Kreislaufforschung und Onkologie national wie international regelmäßig herausragende klinische Forschungsergebnisse aus. Zudem bietet sie mit ihrem breiten Spektrum universitärer Aufgabenfelder attraktive Berufs- und Ausbildungsmöglichkeiten.

### **Die Ausbildungsberufe in der Universitätsmedizin Göttingen**

Die UMG bildet seit vielen Jahren erfolgreich in 20 dualen Ausbildungs- und Studiengängen aus, hinzu kommen über 500 Schülerinnen und Schüler in den sieben Schulen für Fachberufe im Gesundheitswesen plus den Studiengang Hebammenwesen am Gesundheitscampus Göttingen mit Praxisanteilen in der Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe sowie der Bildungsakademie der UMG. Die UMG ist damit der größte Ausbildungsbetrieb in der Region Südniedersachsen. Weitere Informationen zu Berufsausbildungen an der UMG: [www.umg.eu/karriere/ausbildung-an-der-umg/](http://www.umg.eu/karriere/ausbildung-an-der-umg/)



# Reisen



## Flusskreuzfahrten liegen voll im Trend

Flusskreuzfahrten erfreuen sich in diesem Jahr einer hohen Nachfrage – besonders die Fahrtgebiete in Deutschland und entlang der Donau finden großen Zuspruch. Diese Zwischenbilanz für den Sommer zieht der stellvertretende Vorsitzende des Ausschusses Kreuzfahrt im Deutschen Reiseverband (DRV), Benjamin Krumpen: „Genau wie bei anderen Reisearten sehen wir, dass die Reiselust der Kunden zurück ist und sie die Reisefreiheit nach zwei Jahren Pandemie in diesem Sommer wieder genießen wollen.“ Ausflüge und Programme an Board und an Land finden uneingeschränkt wieder statt. Das honorieren nicht nur die Stammgäste, sondern auch neue Zielgruppen werden verstärkt mit einer erweiterten Angebotspalette angesprochen. So gibt es zum Beispiel Schiffe speziell ausgelegt für Familienreisen oder für den Aktivurlaub mit dem Fahrrad.

Beliebtestes Fahrtgebiet in Deutschland ist mit Abstand der Rhein. Die Mosel, der Main/Donau-Kanal und die Elbe folgen in der Beliebtheitskala. „Die Schiffe sind sehr gut ausgelastet. Für dieses Jahr rechnen die Flussreiseanbieter mit einem Umsatzniveau und Gästevolumen wie im Vor-Corona-Jahr 2019 – gerade auf Deutschlands Flüssen und auf der Donau. Wir erleben ein Comeback der Flusskreuzfahrt“, so Krumpen. Noch etwas verhaltener entwickle sich das Geschäft auf Flüssen außerhalb Europas – wie etwa dem Nil. Hier sei aber ebenfalls ein klarer Trend nach oben zu erkennen.



### FTI Glücksmomente im Herbst

#### Goldener Herbst oder endloser Sommer?

Der Wunsch nach Ausbruch aus dem Alltag ist groß – egal ob Romantik am Strand oder Badeurlaub mit der ganzen Familie, hier finden Sie Erholung pur!



#### Griechenland, Rhodos

Rodos Palladium \*\*\*\*\*

HP, Doppelzimmer, Bergblick

1 Woche inkl. Flug ab Kassel-Calden  
pro Person

ab **908 €**

Ihren Traumurlaub finden Sie bei uns im:

#### Reisebüro Ideal

Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K.

Quedlinburgerstr. 8 | 34346 Hann. Münden

Tel.: 05541- 4456 | Whatsapp: 0157- 50396614

reisebueroideal@t-online.de

www.reisebueroideal.de



Hallo, ich bin Güll!

Ich liebe es zu dekorieren,  
kreativ zu sein und konnte mein  
Hobby bei Möbel Jaeger zum  
Beruf machen.

Auf meinem Blog möchte ich  
meine Leidenschaft mit  
Euch teilen!



Scan me!



## Güls Wohngeflüster

Beim Einrichten auf die Details achten

Es sind die kleinen Dinge und die Feinheiten, die deinem Wohnzimmer eine harmonische Erscheinung verleihen. Achte beim Einrichten insbesondere auf Details wie Kerzenhalter, Tischlampen, Wohntextilien und Tablett. DIY-Idee: Gestalte deine eigenen Tablettts mit Hilfe von Geschenkpapier, Tapete, alten Zeitungen und Klarlack.

Formschöne Vasen setzen deine Blumendeko perfekt in Szene und lassen sich zudem sehr gut mit Skulpturen zu einem Stillleben verbinden. Auch ein selbstgemachter Kranz mit Blumen, Zweigen, Weizen oder Beeren sorgt für schöne Effekte und bringt dir ein Stück Natur in deine Wohnung.

### Mein Tipp:

Inszeniere wenige kostbare Stücke an einem ausgesuchten Spot. Zu viele kleine Objekte bringen Unruhe in dein Wohnzimmer und lenken vom Wesentlichen ab.



1) Sessel Balu gold

195,-€

2) Bananenpflanze

36,-€

3) Tischlampe Exquisite

lila/braun  
119,-€

4) Tischlampe Freckle

44,-€

5) Schale Blatt gigant

59,99 €

6) Teddy Pouf

69,99 €

7) Teddy Pouf

Round Vanilla, 60x38cm  
69,99 €

8) Schale Lewje

35,99 €

9) Wandskulptur

SUNDANCE II, Bullenkopf  
32,50 €

10) Dekozweig Bärenklau

8,95 €

11) Kissenhülle

Amon Curry, 45x45cm  
21,50€

12) Tischlampe Freckle

metall schwarz  
69,-€

37077 Göttingen-Weende

Lutteranger 10

Tel.: 0551 38360-0

Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr

Sa. 9.30 – 18.00 Uhr

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzzenhausen





# WIR MACHEN UNS FIT FÜR DIE ZUKUNFT

Bei Möbel Jaeger in Göttingen  
geht es weiter voran

Gartenmöbel in großer Auswahl ganzjährig verfügbar!







Der große Umbau in unserem Standort in Göttingen schreitet Tag für Tag weiter voran, schon bald wollen wir komplett fertig sein. Wir arbeiten alle zusammen mit Hochdruck an der Fertigstellung. Die Planung ist eine große Herausforderung, denn der Betrieb läuft weiter, unsere Kunden sollen trotz der Umbauten so ungestört wie nur möglich einkaufen können. Da muss ein Rädchen ins andere greifen – bislang ist uns das perfekt gelungen. Rund 80 Prozent des gesamten Sortiments wurde abverkauft – auf einer Gesamtverkaufsfläche von rund 10.000 Quadratmetern wurde und wird nahezu alles umgestaltet.

### **Einkaufen am Puls der Zeit**

Unser Anspruch ist es, immer das Beste zu bieten. Wir erkennen Trends nicht nur, sondern setzen sie umgehend um und präsentieren sie auch auf besonders großzügige Art und Weise, so werden alle Möbel auf unseren neuen Verkaufsflächen perfekt abgestimmt in Szene gesetzt. Schon jetzt befinden sich einzelne Abteilungen auf der Zielgeraden.

### **Serta – Schlafen wie in den besten Hotels**

Ein Highlight unserer Schlafzimmer Ausstellung wird das Betten-Studio der Marke Serta. In der Schlafbranche ist diese aus Amerika stammende Marke, deren Produkte in Europa hergestellt werden, eine auffallende Erscheinung. Die weltweit führenden Hotels entscheiden sich schon seit Jahrzehnten bewusst für den Komfort und die Ausstrahlung von Serta. Auch Sie können bald in Ihrem Schlafzimmer eine echte Serta-Schlafoase kreieren.

Sie haben schon konkrete Vorstellungen oder wollen sich von unseren Wohnwelten inspirieren lassen – bei Möbel Jaeger bleiben garantiert keine Kundenwünsche offen.

Wir begleiten Sie, wie gewohnt, mit fachgerechter und kompetenter Beratung.

### **Überzeugen Sie sich schon bald selbst!**

#### **37077 Göttingen-Weende**

Lutteranger 10  
Tel.: 0551 38360-0

Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr  
Sa. 9.30 – 18.00 Uhr







# Bauen & Wohnen

Wenn keiner zu Hause ist, muss die Heizung auch nicht eingeschaltet sein: Die Funktion der App erkennt, wann niemand in der Wohnung oder im Haus ist und regelt die Heizung automatisch herunter.

Foto: hlc/Viessmann

## Energiesparen: sofort und ganz einfach

Neue App und Thermostate erkennen, wenn die Heizung gedrosselt werden kann

Für Ihr Dach der Meister vom Fach



**DACHDECKERMEISTER**  
TORBEN RICHTER

Nutzen Sie durch den Einbau von Dachfenster eine zusätzliche Lichtquelle im Haus. Wir beraten Sie kompetent und finden gemeinsam die bestmögliche Lösung für Ihr Zuhause.



Telefon: 05502 - 999 81 84 • Mobil: 0172 - 816 84 74 • Fax: 05502 - 999 57 17  
Homepage: [www.dach-goettingen.de](http://www.dach-goettingen.de) • E-Mail: [info@dach-goettingen.de](mailto:info@dach-goettingen.de)

Um den Klimawandel zu stoppen und die Abhängigkeit von fossilen Energieträgern wie Gas und Öl zu beenden, können Immobilienbesitzer zum Beispiel eine Wärmepumpe installieren. Wer jedoch nicht schon morgen in eine neue Heizungsanlage investieren kann, dem bietet eine neu entwickelte App eine kostengünstige, schnelle und intelligente Lösung, um Energie einzusparen und die Heizkosten zu reduzieren. Die Idee ist ganz einfach: Ist niemand zu Hause, muss die Heizung auch nicht eingeschaltet sein. Deshalb verfügt die App über eine neue Funktion, die erkennt, wann niemand in der Wohnung oder im Haus ist und regelt die Heizung automatisch herunter.

Wird eine per App einstellbare Distanz zur Wohnung oder zum Haus überschritten, sendet der Server dem Heizungsregler den Befehl zur Senkung der Heizleistung bzw. fährt die Heizung nach dem gleichen Prinzip bei der Rückkehr wieder hoch. Zusätzlich zur Nutzung der App lassen sich mit den Thermostaten zur komfortablen Einzelraumregelung weitere Spareffekte erzielen. Sie erkennen über die „Fenster offen“-Funktion, ob im Raum ein Fenster geöffnet wurde und reduzieren dann automatisch die Wärmezufuhr zum Heizkörper. Die Thermostate lassen sich mit wenigen Handgriffen einfach an jeden gängigen Heizkörper und für jeden Raum einzeln installieren. Je mehr Heizkörper mit den Thermostaten ausgestattet sind, desto mehr Energieersparnis sowie Komfort können erzielt werden. hlc



# Kostbares Trinkwasser sparen, Regenwasser effektiv nutzen

Musste früher von Hand gepumpt werden, um Regen- oder Grundwasser zur Gartenbewässerung nutzen zu können, erledigt dies heute meist eine elektrische Pumpe. Noch besser – weil komfortabler und ressourcenschonender – arbeitet aber ein Hauswasserwerk, mit dem sich Regenwasser für Toilette, Wasch- oder Spülmaschine sowie für Rabatte und Co nutzbar machen lässt. Es bietet im Vergleich zur Elektropumpe außerdem den Vorteil, dass an allen Entnahmestellen konstant hoher Druck herrscht und garantiert, dass immer Wasser vorhanden ist.

Mit einem neu entwickelten Modell steht eine smarte Anlage zur Verfügung, die kompakte Abmessungen, einen flüsterleisen, wassergekühlten Motor und ein einfaches Bedienkonzept mit direkter Bluetooth-Kommunikation über eine kostenlose App kombiniert. Damit lassen sich zum Beispiel integrierte Schutzparameter individuell einstellen oder es kann ein auf die Wetterlage abgestimmtes Beregnungsprogramm gewählt werden. Integrierte Schutzfunktionen sichern die Pumpe und ihre Umgebung auch vor typischen Gefahren in der häuslichen Wasserversorgung ab und sorgen für einen langen und störungsfreien Betrieb. Für Brunnen mit hohem Gasanteil besitzt ein solches Modell eine manuell zuschaltbare interne Entlüf-

tungsfunktion, somit kann sogar Wasser mit Luftanteil bei geringen Volumenströmen sicher gefördert werden. Erhältlich in zwei verschiedenen Varianten ist das eine Modell als typisches Hauswasserwerk und ein weiteres für größere Leistungsbereiche einsetzbar. hlc



Ein neu entwickeltes Modell ist sogar Bluetooth-fähig. So können individuell Beregnungsprogramm und Schutzparameter eingestellt werden. Foto: hlc/Grundfos



Raus aus  
der Miete!



Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
[www.borchardmassivhaus.de](http://www.borchardmassivhaus.de)

## Wir suchen:



- Bilanzbuchhalter / Steuerfachwirt / Steuer-FA (m/w/d)
- Immobilienkaufmann (m/w/d)

>>> ergänzende Infos zu den Stellen finden Sie unter:  
[www.bauverein-muenden.de](http://www.bauverein-muenden.de)

## Bewerbungen bis 15. September 2022 an:

### postalisch:

Gemeinnütziger Bauverein in Münden eG  
Herrn Jörg Wieland  
Wiershäuser Weg 17  
34346 Hann. Münden

### per E-Mail:

wieland@bauverein-muenden.de

### Bei Rückfragen:

05541 95 60 899



**Gemeinnütziger Bauverein**  
Hann. Münden



Neu Bauen | Umbauen | Sanieren  
Modernisieren | Fliesen verlegen  
Baustoffhandel

Schwarzer Weg 7 | 37581 Bad Gandersheim  
Telefon 05382 - 790462 | Fax 05382 - 790464  
[info@marten-bau.com](mailto:info@marten-bau.com) | [www.martenbau.de](http://www.martenbau.de)





# Bildung

## Ausbildung noch in diesem Jahr möglich

Wer sich jetzt um eine Ausbildung bewirbt, hat weiter gute Chancen auf einen Ausbildungsplatz. Die Berufsberaterinnen und Berufsberater der Agentur für Arbeit Göttingen bieten an ihren Standorten Hauptagentur Göttingen, Berufsinformationszentrum Göttingen, Duderstadt, Einbeck, HannMünden, Norderheim, Osterode und Uslar jungen Menschen für eine erfolgreiche Suche nach einem Ausbildungsbetrieb Orientierung und unterstützen durch eine Vermittlung.

Eine Ausbildung eröffnet jungen Menschen den Zugang zu einer sicheren und attraktiven Beschäftigung. Und nicht nur das: In der betrieblichen Praxis können sie oft konkreter etwas bewegen als in der Schule. Sie können neue Entwicklungen in einer zunehmend digitalen und nachhaltigen Wirtschaft mit vorantreiben oder zu einer sozialen Gesellschaft – in der Menschen auf Unterstützung angewiesen sind – beitragen: All das ist in einer Ausbildung möglich.

Die Chancen auf einen Ausbildungsplatz sind für die jungen Menschen in diesem Jahr weiter gut. Es gibt bundesweit momentan weit mehr freie Ausbildungsplätze als Ausbildungssuchende. Viele Unternehmen suchen weiter intensiv Bewerberinnen und Bewerber, um Fachkräfte für die Zukunft zu gewinnen.

Auch wenn das Ausbildungsjahr bereits begonnen hat, können junge Menschen noch eine Ausbildung aufnehmen.

Bei den Berufsberaterinnen und Berufsberatern in den Arbeitsagenturen und Jugendberufsagenturen können sie sich zu den Ausbildungsangeboten am Wohnort und im Umkreis umfassend informieren. Ein solcher Austausch geht von individuellen Wünschen und Begabungen aus und gibt oft wichtige Impulse für Bewerbungen.

Die Ausbildungsberufe entwickeln sich ständig fort: Im Handwerk, in der IT, in Hotellerie und Gastronomie und in medizinischen Berufen zum Beispiel stehen Veränderungen auch im Zeichen von Nachhaltigkeit und Digitalisierung. Die Bundesagentur für Arbeit rät jungen Menschen anlässlich des Internationalen Tags der Jugend zum individuellen Beratungsgespräch für die berufliche Orientierung. Die Berufsberaterinnen und Berufsberater geben einen neutralen Ausblick auf die künftige Entwicklung der Berufe und Beschäftigungschancen.

Die Internetseite <https://www.arbeitsagentur.de/k/ausbildung-klarmachen> führt zum digitalen Selbsterkundungs-Tool „Check-U“, zur Ausbildungsplatzsuche und zur Terminvergabe für die Berufsberatung – persönlich vor Ort oder per Video.

# Die VHS ist wieder voll da:

Mit dem Kursangebot wie vor Corona und einem gedruckten Programmheft!

Das neue Herbstprogramm der VHS Göttingen Osterode ist da: Online unter [www.vhs-goettingen.de](http://www.vhs-goettingen.de) oder als Blätterkatalog mit direkter Buchungsfunktion unter [www.vhspages.de/goettingen/22-2-2/](http://www.vhspages.de/goettingen/22-2-2/) und nach zweijähriger Corona-Pause auch wieder als Printausgabe! Das gedruckte Heft liegt in nahezu allen Buchhandlungen, Gemeindeeinrichtungen und Tourist-Informationen in Stadt und Landkreis Göttingen zur kostenlosen Mitnahme bereit, ebenso in einzelnen Lebensmittelgeschäften, Bäckereien und anderen Einrichtungen. VHS-Kursteilnehmende der letzten Semester erhalten das Programm automatisch per Post – für alle anderen gilt: Holen Sie sich Ihr Heft direkt an einer Auslagestelle ab, schauen Sie online oder melden Sie sich telefonisch unter der Rufnummer: 05 51 / 4952-0 beziehungsweise per E-Mail an [info@vhs-goettingen.de](mailto:info@vhs-goettingen.de) und lassen Sie sich einfach ein Programm nach Hause schicken.

„Das Heft hat im Innenteil ein Upgrade bekommen, sodass jetzt landkreisweit bequem nach Interessengebieten gestöbert werden kann“, erklärt Geschäftsführerin Carola Müller. Im 100 Seiten umfassenden Herbstprogramm finden sich insgesamt 1.000 bewährte und neue Angebote der VHS-Geschäftsstellen in Göttingen, Rosdorf, Duderstadt, Hann. Münden und Osterode am Harz sowie in vielen Außenstellen.



**vhs**  
gg  
o:

**JETZT ANMELDEN**  
[vhs-goettingen.de](http://vhs-goettingen.de)

**Das neue Semester beginnt**  
in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode am Harz

Ihre Volkshochschule:  
GÖTTINGEN  
LANDKREIS GÖTTINGEN

© contrastwerkstatt - stock.adobe.com

# Energiemanagement im Studium Wirtschaftsingenieurwesen

Das Wirtschaftsingenieurwesen ist eine Disziplin, die im Unternehmen zwei wichtige Teilbereiche miteinander verknüpft: Produktion und Management. Speziell die Industrie und das produzierende Gewerbe haben einen erheblichen Bedarf an entsprechenden Fachkräften.

Der praxisnah gestaltete Studiengang Wirtschaftsingenieurwesen bereitet Sie optimal auf die interessanten und vielseitigen Herausforderungen des Arbeitsmarktes vor. Das Lehrangebot verknüpft Themenfelder der Ingenieurwissenschaft mit denen der Betriebswirtschaft, Informatik und des Rechts.

Zukunftsweisend ist das Wahlpflichtmodul „Regenerative Energien“. In diesem Schwerpunkt beschäftigen Sie sich intensiv mit dem Thema regenerative Energien aus Sicht von Betrieben. Dazu erwerben Sie Wissen über die Struktur und das Management der Energiewirtschaft. Sie lernen, was integrierte Energieversorgung bedeutet und wie ein effizientes Energiemanagement im Detail aussehen kann. Sie erfahren, welche erneuerbaren Energiearten es gibt und welche Wertigkeit diese am Markt und für Betriebe haben. Auch die betriebswirtschaftlichen und rechtlichen Grundlagen dieses Themas eignen Sie sich an. Der Schwerpunkt vermittelt Ihnen die Fähigkeiten, ein nachhaltiges Energiemanagement zu implementieren und dabei regenerative Energieformen einzubinden. Durch diese Spezialkenntnisse haben Sie hervorragende Karrierechancen im Bereich Wirtschaftsingenieurwesen.

## Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.)  
ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

**Beratungstag**  
am 23.09.2022  
14-17 Uhr

In Kooperation mit den  
**BERND BLINDOW  
SCHULEN**

## DIPLOMA

DIPLOMA HOCHSCHULE  
Private Fachhochschule Nordhessen  
University of Applied Sciences

Das komplette  
Studienangebot unter:  
**diploma.de**  
+49 (0)5652 58777-0





# Wahl zum 19. Niedersächsischen Landtag am 9. Oktober

## Wahlbenachrichtigungen sind verschickt - Jetzt Briefwahl beantragen

**A**m 9. Oktober findet in der Zeit von 8 bis 18 Uhr die Wahl zum 19. Niedersächsischen Landtag statt. Bei der Niedersächsischen Landtagswahl werden alle fünf Jahre mindestens 135 Abgeordnete gewählt. Die Wählenden in Niedersachsen bestimmen mit ihrem „Kreuzchen“ unmittelbar über die Zusammensetzung ihres Parlaments, dem Landtag. Der Landtag ist das oberste Verfassungsorgan des Landes Niedersachsen.

Alle Wahlberechtigten verfügen über zwei Stimmen. Mit der Erststimme wird der/die Direktkandidat:in des Wahlkreises gewählt. Mit der zweiten Stimme kann eine Partei – genauer gesagt: deren Landesliste – gewählt werden.

Natürlich ist es auch möglich, bereits im Vorfeld des 9. Oktobers seine Stimme per Briefwahl abzugeben. Der Anteil der Briefwähler:innen ist in den letzten Jahren stetig gestiegen. Um fristgerecht seine Stimme abzugeben, bedarf es einiger Fristen.

Am 7. September wurden die Wahlbenachrichtigungen an alle Haushalte per Post versandt. Auf der Rückseite der Benachrichtigung befindet sich der Vordruck des Antrags für die Briefwahl. Dieser Antrag muss ausgefüllt, frankiert und an die angegebene Adresse zurückgesendet werden. Die Briefwahlunterlagen werden Ihnen dann zugestellt und sollten möglichst zeitnah zurückgesendet werden. Liegt der Wahlbrief am Wahlsonntag nicht bis um 18 Uhr zur Auszählung vor, wird er nicht berücksichtigt.

Sollten Sie es nicht schaffen, den Wahlbrief rechtzeitig zu versenden, besteht die Möglichkeit, am 9. Oktober doch ins Wahllokal zu gehen und dort bis 18 Uhr den Wahlschein direkt vor Ort auszufüllen oder auch die Briefwahlunterlagen abzugeben.

### Wer ist wahlberechtigt?

Man muss mindestens 18 Jahre alt sein

Man muss die deutsche Staatsbürgerschaft besitzen

Der Hauptwohnsitz muss seit mindestens drei Monaten in Niedersachsen gemeldet sein



# #DasBesteWasWirHaben

## Landtag startet Kampagne zur Landtagswahl

Die repräsentative Demokratie in Niedersachsen stellt ihre Anpassungs- und Leistungsfähigkeit seit Jahrzehnten unter Beweis. Dennoch steht das demokratische System immer wieder und insbesondere aktuell unter Druck: Institutionenskepsis oder Zweifel an einer die Gesellschaft in ihrer Vielfalt abbildenden Repräsentation sind dafür nur Beispiele.

Anlässlich der Landtagswahl am 9. Oktober 2022 startet der Landtag am 21. August 2022 auf seinen Social-Media-Kanälen eine Werbekampagne für die repräsentative Demokratie unter dem Hashtag #DasBesteWasWirHaben. Anhand positiver und vermeintlich negativer Zuschreibungen wird für die Demokratie und den Wert der Teilhabe – wie etwa durch die Teilnahme an Landtagswahlen – geworben. Die Kampagne wird von erklärenden Beiträgen zur Landtagswahl flankiert und läuft bis zum Wahltag.

Landtagspräsidentin Dr. Gabriele Andretta sagt mit Blick auf den Start der Kampagne: „Wir müssen uns immer wieder daran erinnern: Unsere Demokratie ist das Beste, was wir haben – auch

wenn sie nicht vollkommen ist. Wir haben der Demokratie sehr viel zu verdanken. Demokratie ist keine Selbstverständlichkeit. Sie ist auf Bürgerinnen und Bürger angewiesen, die sich einbringen, sich für sie einsetzen. Die Landtagswahl am 9. Oktober 2022 ist dafür eine wichtige Möglichkeit.“



## Herausforderungen der Zukunft anpacken

**Gerd Hujahn (SPD) kandidiert für zweite Amtszeit**

Gerd Hujahn (SPD) ist seit 2017 Abgeordneter im Niedersächsischen Landtag. Er vertritt Hann. Münden, Bovenden, Göttingen Westliche Dörfer, Dransfeld und Staufenberg. Den gebürtigen Verdener zog es vor vielen Jahren nach Lippoldshausen, wo er mit seiner Familie bis heute lebt. Dort ist er auch Ortsbürgermeister.

Zur anstehenden Landtagswahl sagt der 61-Jährige: „Ich kandidiere gern erneut für eine zweite Amtszeit, denn vor uns liegen viele Aufgaben, die es zu bewältigen gilt. Der mögliche Versorgungseingpass auf den Energie- und Lebensmittelmärkten stellt uns aktuell auf Landes-, Bundes- und Europaebene vor große Herausforderungen.“

Unser erklärtes Ziel ist es, gerade die BürgerInnen mit kleinem Einkommen, die besonders hart von den Auswirkungen der Teuerungen betroffen sind, zu unterstützen und das Leben bezahlbar zu gestalten. Dafür bedarf es eines besonnenen Handelns und einer entschlossenen Sozialpolitik.“





**GERD  
HUJAHN**

[www.hujahn.de](http://www.hujahn.de)

**LANDTAGSWAHL 2022  
9. OKTOBER**

**...SEIT 2017 FÜR SIE IM NIEDERSÄCHSISCHEN LANDTAG**

- Mitglied des Ausschusses für Umwelt, Energie, Bauen und Klimaschutz
- Wasserpolitischer Sprecher der SPD-Fraktion
- Vorsitzender des Ausschusses für Angelegenheiten des Verfassungsschutzes
- Mitglied des Ausschusses zur Kontrolle besonderer polizeilicher Datenerhebungen
- Mitglied des Unterausschusses „Justizvollzug und Straffälligenhilfe“

**DAS LAND IN GUTEN HÄNDEN.**

wahlkreisbuero@hujahn.de | Tel. 05541 12660



# Langes Leben für E-Autos

Bedachtes Laden schont die Batterie des E-Autos

**V**olltanken bis zum Rand - das mag bei Verbrennern die richtige Methode sein. Für Elektroautos gilt dagegen etwas anderes. Das Laden auf hundert Prozent der Akku-Kapazität ist nicht zu empfehlen, sagt Achmed Leser vom Tüv Thüringen.

Einige moderne Lademanagementsysteme begrenzen die Aufladung daher auf achtzig Prozent. Das reicht für den Alltag in der Regel aus. Bei Urlaubsfahrten sollten Fahrer\*innen dagegen die Vollladung freigeben, denn nur damit ist eine Langstrecke zu schaffen.

Bleibt das die Ausnahme, schont das den Akku. Unter zehn Prozent sollte die Ladung auch nicht sinken, um den Kapazitätsabbau nicht zu beschleunigen. Tabu sind außerdem zu häufige Schnellladungen. Besser ist ein batterieschonendes

des Aufladen an der heimischen Wallbox oder an öffentlichen Ladesäulen mit 11 bis 22 kW. Zu lange Standzeiten sowie zu große Kälte oder Hitze mag der Akku nicht. Steht das Auto doch einmal länger, sollte die Batterie zwischen dreißig und siebzig Prozent haben und der Wagen optimalerweise in der Garage parken.

## Lange Leistung abgeben

Nicht nur jeder Ladezyklus belastet den Akku, die Kapazität nimmt laut Leser über die Jahre auch altersbedingt und somit unvermeidbar ab. Die meisten Hersteller geben aber eine Garantie für den Akku. Beispielsweise, dass nach 160 000 Kilometern oder acht Jahren Nutzung noch mindestens 70 Prozent der ursprünglichen Kapazität nutzbar sind. (dpa)



## So sieht die Zukunft aus.

Der Volvo C40. Vollelektrisch. Volleinfach.

Entdecken Sie unser erstes vollelektrisches Crossover im unverwechselbaren Design. Nahtlos integrierte Google Services<sup>1</sup> und unkomplizierte Ladelösungen für zu Hause und unterwegs bieten Ihnen ein emissionsfreies Fahrerlebnis. Steigen Sie jetzt in unsere Welt der Elektromobilität ein – es war noch nie so einfach.

Besuchen Sie uns für eine Probefahrt.



<sup>1</sup> Google ist eine Marke von Google LLC.

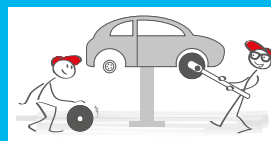
Hetzler-Automobile Vertriebs GmbH & Co. KG

34123 Kassel, Heiligenröderstr. 27, Tel. 0561 570090  
www.volvocars-haendler.de/hetzler/hetzler-automobile

34560 FritzlarWolfhager Str. 5, Tel. 05622 99300  
www.volvocars-haendler.de/hetzler/hetzler kg



*Wenn's mal wieder länger dauert: Meist dauert das Laden eines E-Autos doch länger als ein Tankvorgang bei einem Verbrenner. Doch muss immer ganz voll geladen werden? Foto: Zacharie Scheurer/dpa-mag*



## Kfz-Werkstatt Viator GmbH

Meisterbetrieb

Kasseler Str. 38 | 34346 Hann. Münden

kfzwerkstattviator@gmx.de  
Tel. 05541 / 8890

Inh. K. H. Liebe-Hömmen  
Alf Ströver



# GESUNDHEIT

## Zahnfüllungen: Welches Material ist das richtige?

**D**efekte Zähne kann die Zahnärztin oder der Zahnarzt mit einer Zahnfüllung erhalten. Für kleinere und mittlere Schäden eignen sich weiche, plastische Füllungen. Die verschiedenen Materialien sind unterschiedlich belastbar und unterscheiden sich in ihrem Aussehen.

Die Zahnärztin oder der Zahnarzt entfernt die Karies und füllt den Zahn bei der Behandlung in der Praxis direkt. Die direkte Füllung härtet schnell aus. Welches Material für die Zahnfüllung in Frage kommt, hängt vom individuellen Fall ab. Im Gegensatz zu kleinen Löchern, können bei größeren Defekten Inlays, Teilkronen oder Kronen zum Einsatz kommen. Teilkronen und Kronen unterliegen bei gesetzlich krankenversicherten Patienten den Zahnersatzregelungen und müssen über einen Heil- und Kostenplan beantragt werden.

### Zahnfarbene Kompositfüllungen

Heutzutage entscheiden sich Patienten aus ästhetischen Gründen häufiger für zahnfarbene Kunststoff-Füllungen aus Komposit, denn sie fallen kaum auf. Die Haltbarkeit von Kompositfüllungen hat sich in den vergangenen Jahren deutlich verbessert. Sie halten inzwischen etwa zehn Jahre. Daher setzt die Zahnärztin oder der Zahnarzt Zahnfüllungen aus Kunststoff z.B. zur

Behandlung einer Karies sowohl bei Front- als auch bei Seitenzähnen ein. Die meisten Zahnfüllungen bestehen nur zu 25 Prozent aus Kunststoff und zu 75 Prozent aus mikroskopisch kleinen Glas- und Keramikteilchen. Die sogenannte Adhäsivtechnik ermöglicht bei der Behandlung eine direkte Verbindung der Zahnfüllung mit der Zahnhartsubstanz in mehreren Teilschritten. Eine Speziallampe härtet die weiche Kompositfüllung mit Kaltlicht aus. Die Technik des Einklebens schont die gesunde Zahnhartsubstanz durch eine möglichst geringe Präparation des Defektes. Bei der Behandlung größerer Schäden bringt die Zahnärztin oder der Zahnarzt das Komposit mit der Adhäsivtechnik Schicht für Schicht in den Defekt ein. Die Mehrschichttechnik kann auch mit einer Mehrfarbtechnik zur Verbesserung der Ästhetik kombiniert werden. Die Lichtstreuung der Komposite ist ähnlich wie bei einem natürlichen Zahn.

Im Frontzahnbereich übernehmen die gesetzlichen Krankenkassen in der Regel die Gesamtkosten, bei Seitenzähnen nur die Kosten in Höhe einer Zahnfüllung mit Amalgam. Darüberhinausgehende Kosten für Füllungen aus Komposit in diesem Bereich müssen Patienten selber tragen. Hiervon ausgenommen sind Patienten, die aus medizinischen Gründen wie zum Beispiel bei einer Allergie kein Amalgam als Zahnfüllung erhalten dürfen sowie die Personengruppen nach EU-Quecksilberverordnung, also Schwangere und Kinder unter 15 Jahren. ▶▶▶



### Amalgamfüllung bewährt und lange haltbar

Amalgam ist ein Gemisch aus Silber, Kupfer, Zinn und Quecksilber. Es gehört zu den ältesten, besterforschten dentalen Werkstoffen. Da eine Amalgamfüllung sehr belastbar und gut anwendbar ist, findet diese Zahnfüllung im Bereich der Seitenzähne Verwendung - auch für die Behandlung größerer und schwer zugänglicher Defekte. Im Durchschnitt hat eine Zahn-



füllung aus Amalgam eine lange Haltbarkeit von über zehn Jahren. Die gesetzlichen Krankenkassen übernehmen die gesamten Kosten der Zahnfüllung. „In der Regel vertragen Patienten Zahnfüllungen aus Amalgam mit dem darin enthaltenen Quecksilber problemlos. Moderne Amalgamfüllungen setzen so gut wie kein Quecksilber im Mund frei“, erläutert Prof. Dr. Dr. Franz-Xaver Reichl, Leiter der Abteilung Dental-Toxikologie an der Poliklinik für Zahnerhaltung und Parodontologie der Universität München und Leiter des Internationalen Beratungszentrums für die Verträglichkeit von Zahnmaterialien. Jedoch dürfen zum vorbeugenden Gesundheitsschutz Quecksilber enthaltende Zahnfüllungen aus Amalgam laut Quecksilber-Verordnung EU-weit nicht bei Milchzähnen, Kindern unter 15 Jahren, Schwangeren und Stillenden zum Einsatz kommen. Es sei denn, die Patientinnen und Patienten weisen spezifische medizinische Erfordernisse (zum Beispiel bestimmte Allergien oder schwer zugängliche Defekte) auf, die eine Zahnfüllung mit Amalgam zwingend notwendig machen.

### Glasionomer-Zement für den Übergang

Bei provisorischen Zahnfüllungen und bei Defekten in Milchzähnen kommt Glasionomer-Zement zum Einsatz. Ausgehärtet hat er eine matt-weiße Oberfläche und haftet gut an den Zahnhartsubstanzen Dentin und Schmelz. Zudem enthält er Fluorid, das er langsam freisetzt. So schützt er die Zahnhartsubstanz vor Karies. Nachteil ist die kurze Haltbarkeit. Die gesetzlichen Krankenkassen übernehmen die gesamten Kosten der Versorgung. Wird Glasionomer-Zement mit Komposit kombiniert, heißt der Werkstoff Kompomer. Die Zahnärztin oder der Zahnarzt setzt diesen Werkstoff meist für Defekte an Milchzähnen ein.

## Schöne Zähne - NA CLAAR


CLAAR  
ZAHNÄRZTE


Praxis Bad Wilhelmshöhe  
Druseltalstrasse 178  
34131 Kassel

Praxis Leipziger Platz  
Leipziger Str. 164  
34123 Kassel

Tel +49 (0) 561 5743260  
info@dr-claar.de

Tel +49 (0) 561 5743260  
info@dr-claar.de

 @claar\_zahnaerzte

 @praxisdrclaar

# Mit künstlichen Gelenken in Bewegung bleiben

Am besten täglich: Bewegung und ausgewogene Ernährung

**K**ünstliche Gelenke müssen nicht geschont werden. Früher fielen Folgeoperationen an, weil das Material von Knie- oder Hüftprothese nicht mehr mitgemacht hat. Heute wird so eine Behandlung dagegen nötig, wenn die Bewegung fehlt. Darauf weist die Deutsche Gesellschaft für Endoprothetik (AE) hin.

Die Folgen: Steife Gelenke sowie verkürzte und schwache Muskeln, was zu verrenkten Hüftgelenken, instabilen Knien und Stürzen führen kann. Gerade ältere Menschen sollten ihre Kraft, Beweglichkeit, Koordination und Ausdauer täglich trainieren, auch kurze Übungen helfen schon.

Patienten mit Ersatzgelenken sollten zudem besonders auf ihr Gewicht achten. Ideal ist laut der AE eine abwechslungsreiche, gerne mediterrane und eiweißreiche Kost. Zum Muskelaufbau brauchen Senioren mehr Eiweiß als junge Menschen. Über den Tag verteilt kann der Körper es besser aufnehmen.



Wer ein künstliches Gelenk hat, sollte Kraft, Beweglichkeit, Koordination und Ausdauer möglichst täglich trainieren. Foto: Christin Klose/dpa-mag

**Sanitätshaus Mielke**

Für Rücken-/Seiten- & Bauchschläfer, mit kühlenden Gel Trigger Spots.

**149,-**  
14 Tage-Geld-zurück-Garantie

**TMX TRIGGER PILLOW**

**ZUR LINDERUNG FOLGENDER BESCHWERDEN:**

- » Schlafstörungen
- » Nacken- und Schulterschmerzen
- » Schluckbeschwerden
- » Halswirbelsäulen Syndrom/-Überstreckung
- » Kopfschmerz
- » Kieferbeschwerden
- » Rückenschmerzen
- » Rundrücken

**Witzenhausen** · Ermschwerder Str. 23  
Tel. 05542 / 91 01 12

**Großalmerode** · Marktplatz 15  
Tel. 0 56 04 / 63 92

**Hess. Lichtenau** · Landgrafenstr. 7  
Tel. 0 56 02 / 91 47 72

**Kaufungen** · Leipziger Str. 277  
Tel. 05605 / 92 72 700

**Werra-Reha-Klinik BSA** · Berliner Str. 3  
Tel. 0 56 52 / 951-555

Haus Salem  
Witzenhausen  
Evangelische Altenhilfe  
Gesundbrunnen

**Gemeinsam mit Leidenschaft pflegen!**

Sie möchten diese Leidenschaft mit uns teilen? Verstärken Sie unser Team zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

**Pflegedienstleitung (m/w/d)**

Bei Interesse oder Fragen gerne anrufen: Ulf Schäfer, Leitung Personal, **05671 882-230**

Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage **www.gesundbrunnen.org**

haussalemwitzenhausen



## Das Herz am rechten Fleck?

Ihre Stärke ist es nicht „nur“, unseren Patient\*innen mit individueller Pflege zu einer besseren Lebensqualität zu verhelfen? Nein – Sie überzeugen uns ebenfalls mit Ihrer Empathie und der ganz speziellen, menschenbejahenden Haltung, mit der Sie motivieren und im Team für eine gute Arbeitsatmosphäre sorgen. Dann starten Sie ab sofort mit uns durch als

**Pflegefachfrau /-mann & Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d)**

Klinik Hoher Meißner  
Werner Wilhelm Wicker GmbH & Co. KG  
Pflegedienstleistung - Frau Birgit Schonlau  
Hardtstraße 36  
37242 Bad Sooden-Allendorf  
Tel.: **05652-55.803**  
oder per E-Mail an: **karriere@wicker.de**

**Jetzt bewerben**





# WirWunder ist Unterstützung.

## Gemeinsam für die Region.

In Deutschland engagieren sich viele Menschen mit viel Herzblut in Vereinen und für gemeinnützige Projekte.

### Das finden wir großartig!

Wir möchten dabei helfen, das Engagement in unserer Region weiter zu stärken und neue Unterstützer für soziale Projekte zu gewinnen.

Über WirWunder werden Vereine und soziale Organisatoren mit Spendern zusammengebracht: schnell, einfach, online.

**Jetzt informieren unter:**  
[www.wirwunder.de/goettingen](http://www.wirwunder.de/goettingen)



Weil's um mehr als Geld geht



**Sparkasse  
Göttingen**



**Sparkasse  
Göttingen**  
SEIT 1801

Zum Start von „WirWunder“ überreichte die Sparkassen-Vorstandsvorsitzende Ines Dietze jeweils einen Scheck über 250 Euro an Jutta Nickel vom Hospiz an der Lutter (l.), Jörg Schnitzerling vom ASC 46 Göttingen und Jörg Mannigel vom Diakonieverband Göttingen (r.). Foto: Conrad

# Sparkasse Göttingen lässt Wunder wahr werden!

Förderplattform „Wir Wunder“ gestartet – Initiativen und Vereine können ihre Projekte online veröffentlichen und bewerben – Spenden leicht gemacht

Soziale Initiativen und Vereine in Südniedersachsen erhalten ab sofort Unterstützung im Internet: Die Sparkasse Göttingen hat erfolgreich das Regionalportal „WirWunder“ gestartet, auf dem sich lokale Vereine und soziale Organisationen präsentieren und Spenden sammeln können. „WirWunder“ ist ein Projekt der Sparkassen-Finanzgruppe für das Gemeinwohl in Deutschland in Kooperation mit der Spendenplattform betterplace.

Die Digitalisierung hat unseren Alltag verändert und damit auch die Art und Weise, wie heutzutage gespendet wird – nämlich mehr und mehr im Internet. Hier setzt auch „WirWunder“ an: Wer für sein Projekt Spenden sammeln will, stellt dieses transparent auf der Plattform vor. Fotos und Texte können von allen möglichen Vereinen und Institutionen selbst hochgeladen werden, nach entsprechender Prüfung und Freigabe gehen die Projekte dann online. Hierdurch sehen die Menschen, wofür sie unmittelbar in ihrer Nachbarschaft wirksam spenden können – und das über sichere und etablierte Online-Bezahlverfahren.

André Kaufmann, Leiter der Direktion Vorstandsreferat und Kommunikation bei der Sparkasse Göttingen, ist überzeugt: „Mit unserem Regionalportal „WirWunder“ bringen wir soziale Projekte mit engagierten Menschen zusammen. Als Sparkasse sehen wir uns hier in der Verantwortung und möchten dabei helfen, langfristig, transparent und zeitgemäß Spenden zu sammeln.“ So können sich gemeinnützige Einrichtungen wie zum Beispiel Vereine über das neue Portal freuen, denn die Spendenplattform „WirWunder“ macht es Ihnen ab sofort leichter, Hilfe und Aufmerksamkeit für ihre Arbeit und die vielen Projekte zu bekommen. Für „WirWunder“ wurde der Kooperationspartner betterplace.org ins Boot geholt. Die gemeinnützige Spendenplatt-

form bringt 13 Jahre Erfahrung im deutschen Spendensektor mit und kümmert sich um die sichere Abwicklung aller Spenden sowie den Versand der Spendenbescheinigungen.

## Verdoppelung ab 15. September

„Um möglichst viele Förderer für gemeinnützige regionale Projekte zum Start von „WirWunder“ zu mobilisieren, führen wir ab dem 15. September eine Verdopplungsaktion durch: Jeder gespendete Euro, bis maximal 50 Euro als Einzelspende, wird von uns verdoppelt! Für diese Aktion stellen wir insgesamt 10.000 Euro bereit“, verspricht Ines Dietze, Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Göttingen.

Jutta Nickel vom Hospiz Hann. Münden ist von der neuen Förderplattform begeistert: „Diese neue Einrichtung gibt uns die Gelegenheit, auch weiträumig Spenden einzuwerben.“ Auch der ASC 46 Göttingen hat zum Start des Portals dort sein Projekt „Bienen in der Kita“ vorgestellt. „Durch diese neue Förderplattform können Eltern die Projekte nicht nur mitgestalten, sondern auch bewerben“, freut sich der 1. Vorsitzende Jörg Schnitzerling über ganz neue Möglichkeiten. Jörg Mannigel, Geschäftsführer des Diakonieverbandes Göttingen, erhofft sich durch „WirWunder“ finanzielle Unterstützung für den Frühstücks- und Mittagstisch der Straßensozialarbeit: „Das wäre sehr wichtig für all die Menschen, die sonst verloren gehen. Jeder Euro soll auch dort ankommen, wo er hinkommen soll“, setzt er ganz auf die Transparenz der neuen Förderplattform.

Zum Start von „WirWunder“ ließ Dietze den Worten dann auch gleich Taten folgen. Die Vorstandsvorsitzende überreichte Nickel, Schnitzerling und Mannigel jeweils einen Scheck über 250 Euro.



Ihr Partner in allen Fragen  
rund um **BÄDER**



## HEIZUNGSBAU SOLARTECHNIK

Leineweberstraße 2  
34346 Hann. Münden  
OT Volkmarshausaen  
Tel. 05541 989880

info@harnisch-baeder.de  
www.harnisch-baeder.de

**Bagger- und  
Fuhrbetrieb  
Containerdienst  
Kaminholz  
Waldwegebau**

www.bbv-gottschalk.de

Graseweg 12a • 34346 Hann. Münden / Hedemünden

# BBV



**Peter Gottschalk**  
**Tel. 05545 6438**

### Impressum

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff | Mundus Marketing & Interactive GmbH, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de, www.mundus-online.de | Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa | Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Frank Rothmeyer, Kathrin Hennemann | Redaktion: Martina Stöneberg, Lutz Conrad, Markus Hartwig, Claudia Nachtwey | redaktion@mundus-online.de | Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Social Media: Viktoria Kuke, Janne Amend, socialmedia@mundus-online.de | Vertrieb: Jan Kerff | Erscheint monatlich, haushaltsdeckende Verteilung in und um Hann. Münden sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen | Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel | Auflage: 18.000 Stk. | Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. www.meinregion365.de oder www.meinmünden.de

## GaLa-Bau Triest

Garten- und Landschaftsbau

Gaußstr. 8  
37127 Scheden

05546 - 999 730  
0170 - 62 83 41 5

Info@galabau-triest.de

- Gartenneugestaltung
- Terrassenbau
- Pflasterarbeiten
- Natursteinmauern
- Zaunbau
- Objektpflege
- Mäharbeiten, Vertikutieren
- Rasensaat, Rollrasen
- Hecken- / Gehölzschnitt
- Baumschnitt, Fällarbeiten
- Grabpflege
- Bepflanzungen aller Art
- Blumen- & Pflanzenverkauf
- Winterdienst

www.galabau-triest.de

### Verkehr

Verkehrsverbund Süd-Niedersachsen 0551 998099

### Kultur + Tourismus

Städtisches Museum 05541 75-348

Erlebnisregion Hann. Münden 05541 75-313

Stadtbücherei 05541 75-210

### Notrufnummern

Rettungsdienst 112

Feuerwehr 112

Polizei 110

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Giftnotruf 0551 19240

Gasnotruf 0180 270750

Krankentransport 0551 19222

### Abfall

Abfallzweckverband Südniedersachsen 05504 93793-0

Abfall-Beratung 0551 525-2473 oder 525-2474

# GROTE Container

Container  
von 1 – 40 m<sup>3</sup> ab  
**30,- €**

#### Unsere Leistungen:

- Containerdienst
- Baggerbetrieb
- Fuhrunternehmen
- Reststoffentsorgung

#### Wir liefern Ihnen:

- Kies und Schotter
- Komposterde

Sie finden unseren Recyclinghof in Neu-Eichenberg (BHF) in der Ladestr. 1

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 8.00 – 16.30 Uhr • Sa. 10.00 – 12.00 Uhr

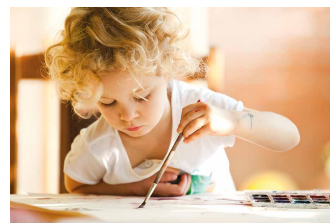
Tel.: 05542 2130 o. 0171 4635536 • Fax: 507909 info@grote-container.de

www.grote-container.de



Bestattungen  
**wickert**

Jüdenstraße 6  
34346 Hann. Münden  
Tag & Nacht: 05541 – 4273



**ICH MÖCHTE  
FÜR OMA NOCH  
EIN BILD MALEN...**

Kinder haben gute Ideen.



PRO CITY  
GÖTTINGEN



10.  
SEPTEMBER

Innenstadt  
10-16 Uhr

# Göttinger Kinderitag

Eine Reise durch  
die Welt!

Wir danken unseren Sponsoren für ihre Unterstützung:



Die Gesellschafter der Pro-City GmbH:








Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH

# Unsere Spartipps für die kommende Heizsaison

- 1 Wärmeverluste müssen nicht sein**  
Wenn Rollläden und Vorhänge nachts geschlossen sind, verringert das die Wärmeverluste durch die Fenster. Gedämmte Heizkörpernischen sparen bis zu vier Prozent Heizkosten.
- 2 Wärme dort, wo sie gebraucht wird**  
Verkleidungen vor Heizkörpern verhindern, dass sich die Wärme im Raum ausbreiten kann. Auch lange Vorhänge, ungünstig platzierte Möbel sowie am Heizkörper trocknende Handtücher können bis zu 20 Prozent Wärme schlucken.
- 3 Richtiges Heizen spart Bares**  
Manche mögen's heiß und wundern sich später über hohe Heizkosten. Je 1 °C niedrigere Raumtemperatur spart rund sechs Prozent Heizkosten.
- 4 Die Wohnung, nicht den Keller heizen**  
Ist die Heizung außerhalb des Wohnbereichs oder in ungenutzten Räumen, etwa dem Heizungskeller, müssen Heizkessel, Warmwasserbereiter sowie Heizungs- und Warmwasserrohre gedämmt sein. Schließlich soll nur die Wohnung und nicht der Keller warm werden. Rohre können Sie kostengünstig selbst dämmen.
- 5 Heizung regelmäßig warten lassen**  
Lassen Sie die Heizung regelmäßig warten! Ist diese in einem guten Zustand, spart das bis zu vier Prozent Energiekosten. Regelmäßige Wartung erhöht gleichzeitig die Betriebssicherheit. Auch eine Reinigung der Heizkörper zu Beginn der Heizsaison spart bares Geld.
- 6 Moderne Heizungsregelung senkt Kosten**  
Nachts genügt in den Wohnräumen eine Raumtemperatur von 16 °C bis 18 °C, das spart leicht 20 bis 30 Prozent Energie. Nutzen Sie die „Nachtabenkung“ Ihrer Heizungsregelung auch während des Winterurlaubs oder wenn die Wohnung längere Zeit verwaist ist.
- 7 Moderne Heizungstechnik zahlt sich aus**  
Ein moderner Brennwertkessel kommt mit bis zu 40 Prozent weniger Energie aus, kombiniert mit Solarthermie sogar noch mit deutlich weniger. Wer dabei auf Erdgas anstatt Öl setzt, trägt auch zur Umweltentlastung bei, da Erdgas-Heizkessel in der Regel schadstoffärmer arbeiten.
- 8 Das Geld nicht verheizen**  
Frischlucht ist das Nonplusultra für ein gesundes Raumklima. Gekippte Fenster sorgen aber kaum für frische Luft, sondern für hohe Heizkosten. Ein ständig gekipptes Fenster kann Energiekosten von etwa 200 € pro Jahr verursachen.
- 9 Richtiges Lüften leicht gemacht**  
Lüften Sie in der Heizperiode vier Mal täglich für etwa fünf Minuten per Stoßlüftung, d.h. bei ganz geöffneten Fenstern. Nach dem Duschen und Kochen zusätzlich kurz lüften. Während des Lüftens die Thermostatventile an den Heizkörpern abdrehen.
- 10 Warmwasserzirkulation kostet bares Geld**  
In vielen Häusern mit Zirkulationsleitung läuft die Zirkulationspumpe rund um die Uhr. Eine zeitgesteuerte und richtig dimensionierte Warmwasser-Zirkulationspumpe reduziert die Stromkosten um bis zu 90 Prozent.

Der effiziente Einsatz von Energie und Wasser hat für Sie mehrfachen Nutzen: Sie tun etwas für die Umwelt und fördern den Klimaschutz. Und auch wirtschaftlich gibt es nur Vorteile: **Denn wer Energie und Wasser spart, spart gleichzeitig bares Geld.**

 Werraweg 24  
34346 Hann. Münden

 Tel. 05541 707 0

 [info@versorgungsbetriebe.de](mailto:info@versorgungsbetriebe.de)  
[www.versorgungsbetriebe.de](http://www.versorgungsbetriebe.de)